



# GRABADORA DE DVD/HDD DVB-T MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODELO: RHT297H  
RHD298H  
RHD299H

Antes de conectar, hacer funcionar o ajustar este producto,  
lea el manual de instrucciones completa y cuidadosamente.

Lea detenidamente el contenido de esta tarjeta de Garantía.



The Clear Choice In Digital Video™



**PRECAUCIÓN:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O TAPA POSTERIOR) NO HAY EN EL INTERIOR NINGUNA PARTE QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO REFIERA EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO



Este rayo con una flecha en el dibujo dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones (de servicio) de funcionamiento y mantenimiento en la información que acompaña al producto.

**PRECAUCIÓN:** EL EQUIPO NO DEBERÁ EXPONERSE A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA.

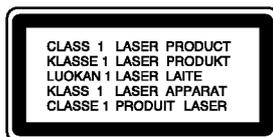
**ADVERTENCIA:** No instale el equipo en un espacio cerrado, como en una estantería o mueble similar.

#### **PRECAUCIÓN:**

No obstruya ninguno de los orificios de ventilación. Instalar siguiendo a las instrucciones del fabricante.

Las ranuras y orificios de la carcasa cumplen un propósito de ventilación y aseguran el correcto funcionamiento del producto a fin de protegerlo de un posible sobrecalentamiento.

Los orificios no deben obstruirse en ningún caso colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada, como una librería o estante, a menos que se proporcione una correcta ventilación del mismo y se respeten todas las instrucciones del fabricante.



**PRECAUCIÓN:** HAY UNA RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE DE CLASE 3B QUE SE RADIA AL ABRIR Y OBLIVAR LOS ENTRECERRRES. EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ.

#### **PRECAUCIÓN:**

Este producto utiliza un sistema láser.

Para garantizar un uso correcto de este producto le rogamos que lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. Si se necesitan realizar tareas de mantenimiento en la unidad, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. El uso de controles, ajustes o el rendimiento de los procedimientos que no sean aquellos aquí especificados podría resultar en una exposición peligrosa a la radiación. Para evitar la exposición directa al rayo láser, no intente abrir la carcasa. Radiación del láser visible al abrirla. NO FIJE LA VISTA EN EL HAZ DE LUZ LÁSER.

**PRECAUCIÓN:** Este aparato no deberá exponerse al agua (goteo o salpicaduras) ni ningún objeto lleno de agua, como jarrones, debe colocarse sobre el equipo.

### **PRECAUCIÓN referente al cable de alimentación**

**Se recomienda que la mayoría de los equipos sean ubicados en un circuito dedicado;**

Es decir, en un circuito de toma única que sólo alimentará ese equipo y que no tiene enchufes adicionales ni circuitos derivados. Consulte la página de especificaciones de este manual del propietario para estar seguro.

No sobrecargue los enchufes de pared. Los enchufes de pared sobrecargados, sueltos o dañados, los cables de alimentación desgastados o el aislamiento del cable dañado o roto son situaciones peligrosas. Cualquiera de estas condiciones podría causar una descarga eléctrica o un incendio. Examine periódicamente el cable de su electrodoméstico, y si su aspecto indica daños o deterioro, desenchúfelo, interrumpa el uso del equipo y solicite que un profesional del servicio cualificado lo sustituya por un recambio exacto y autorizado.

Proteja el cable de alimentación de mal usos físicos o mecánicos, como torcerlo, doblarlo, punzarlo, cerrar una puerta sobre el cable o caminar sobre él. Preste particular atención a los enchufes, tomas de pared, y el punto donde el cable sale del electrodoméstico.

Para desconectar la alimentación principal, retire el cable principal de alimentación. Durante la instalación del producto, asegúrese de que el enchufe sea fácilmente accesible.



#### **Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos**

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.



**Este producto está fabricado para cumplir con la DIRECTIVA CEE 89/336/EEC, 93/68/EEC y 2006/95/EC.**

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>4-9</b>
Acerca del símbolo $\emptyset$ .....	4
Símbolos utilizados en este manual .....	4
Notas sobre los discos .....	4
Discos grabables y reproducibles .....	5
Discos reproducibles .....	6
Código de región .....	6
Disponibilidad para copiar o mover .....	6
Acerca de la unidad interna de disco duro .....	7
Uso de una llave de memoria USB (sólo RHD298H/RHD299H) .....	7
Funcionamiento del mando a distancia .....	7
Panel delantero .....	8
Mando a distancia .....	9
<b>Conexión y configuraciones</b> .....	<b>10-27</b>
Panel posterior .....	10
Información general acerca de la conexión .....	11
Conexión de la antenna .....	11
Conexión a su televisor .....	12
Conexión HDMI .....	13
Conexión a un amplificador .....	14
Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V) .....	15-16
Configuración automática .....	16
Uso del menú Home .....	17
Configuraciones iniciales .....	17
Funcionamiento general .....	17
Configuraciones generales .....	18-21
Auto Programación .....	18
Adición manual de canales .....	18
Editar programa .....	19-20
Ajuste automático del reloj / Ajuste manual del reloj .....	20
Tamaño de la pantalla / CONNECCION AV2 .....	20
Modo económico .....	21
Antena feed 5V (alimentación de antena de 5V) / Inicialización .....	21
Configuraciones de idioma .....	21
Display Menú .....	21
Disco Menú/Audio/Subtítulo .....	21
DTV Audio (audio DTV) / DTV Subtítulo (subtítulos DTV) / DivX Subtítulo (subtítulos DivX) .....	21
Configuraciones de audio .....	22
Dolby Digital / DTS / MPEG .....	22
Muestra de Freq .....	22
DRC (Control de Gama Dinámica) .....	22
Vocal (Voz) .....	22
Bloquear las configuraciones (Parental control/ Control paterno) Clasificación .....	22-23
Liavear sistema .....	22
DVD Índice .....	22
DTV Índice .....	23
Fijar contraseña .....	23
Código de área .....	23
Código de registro de DivX .....	23
Configuraciones de grabación .....	24
Modo Rec Ajustado / Aspecto Rec .....	24
DV Rec Audio / Audio de grabación televisión .....	24
Auto Capítulo / GRABACION AV2 .....	24
Timeshift / MPEG4 .....	24
Video Output Format (Salida formato video) .....	24
Configuración del disco .....	25-26
Formatear Disco .....	25
Finalizar .....	25
Disco Label / Proteger disco / PBC .....	26
Ajustes de red .....	26
Actualización de software .....	26
Información del Sistema .....	26
Visualización de la información .....	27
Visualización de información mientras ve la televisión .....	27
Visualización de información del disco en pantalla .....	27
<b>Visualización del televisor</b> .....	<b>28-30</b>
Guía de programas (sólo programas digitales) .....	28
Selección de programas .....	29
Lista de programas .....	29
Funcionamiento del teletexto .....	30
<b>Reproducción</b> .....	<b>31-41</b>
Características generales de reproducción .....	31-34
Reproducción de un archivo de película DivX .....	35
Reproducción de un CD de audio o archivo MP3/WMA .....	36
Reproducción de programa con CD de audio y archivos MP3/WMA .....	37
Visualización de un archivo JPEG .....	38-39
Edición de un archivo MP3/WMA, JPEG, DivX .....	40-41
<b>Grabación</b> .....	<b>42-49</b>
Acerca de la grabación de un DVD .....	42
Acerca de la grabación en el disco duro .....	42
Timeshift .....	43
Grabación básica desde un televisor .....	44
Grabación temporizada instantánea .....	44
Grabación temporizada .....	45
Comprobación de los datos de la grabación temporizada .....	46
Grabación desde una entrada externa .....	47
Grabación y reproducción simultánea .....	47
Reproducción de otro título durante la grabación .....	47
Time Slip .....	47
Grabación MPEG4 .....	48
Grabación desde entrada DV .....	49
<b>Edición</b> .....	<b>50-57</b>
Menú Lista de títulos y Lista de capítulos – Generalidades .....	50
Modo HDD, VR: Edición de original y lista de reproducción .....	51
Añadir marcadores de capítulo .....	51
Cambio en el título de las miniaturas .....	51
Crear una nueva lista de reproducción .....	52
Agregar título/capítulo adicional a la lista de reproducción .....	52
Eliminar un título/capítulo de Original o Lista de reproducción .....	53
Eliminar una parte .....	53
Naming a Title .....	54
Nombrar un título .....	54
Sort (ordenar) .....	55
Combinar dos títulos en uno .....	55
Combinar dos capítulos en uno .....	55
Dividir un título en dos .....	56
Mover un capítulo de la Lista de Reproducción .....	56
Ocultar un Capítulo/Título .....	57
Proteger un Título .....	57
Funciones adicionales para DVDs grabables .....	57
<b>Copia</b> .....	<b>58-60</b>
Antes de realizar una copia .....	58
Copia de HDD a DVD .....	59
Copia de DVD a HDD .....	59
Copiar con una sola pulsación (HDD a DVD) .....	60
Copiar con una sola pulsación (DVD a HDD) .....	60
<b>Referencia</b> .....	<b>61-66</b>
Información adicional de referencia .....	61
Visualizar el menú Lista de títulos en otras grabadoras de DVD o reproductores .....	61
Reproducción de sus grabaciones en otros reproductores de DVD (formatear un disco) .....	61
Códigos de idiomas .....	62
Códigos de área .....	62
Control de su televisor con el mando a distancia .....	63
Solución de problemas .....	64-65
Especificaciones .....	66

# Introducción

Para garantizar un uso correcto de este producto le rogamos que lea detenidamente el manual del propietario y guárdelo para futuras referencias.

Este manual facilita información sobre el funcionamiento y mantenimiento de su grabadora. En caso de que la unidad necesite ser revisada, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

## Acerca del símbolo

“  ” podría aparecer en su pantalla del televisor, lo que indica que la función detallada en el manual del propietario no está disponible en ese soporte específico.

## Símbolos utilizados en este manual

### Nota:

Hace referencia a observaciones de interés y características del funcionamiento.

### Sugerencia

Hace referencia a consejos y sugerencias para facilitar el entendimiento de algunas especificaciones.

Una sección cuyo título tiene uno de los siguientes símbolos que son sólo de aplicación para aquellos discos representados por el símbolo.

- HDD** Títulos grabados en el disco duro
- DVD ALL** Todos los discos DVD enumerados abajo.
- RAM** Disco DVD-RAM
- RW<sub>VR</sub>** DVD-RW con VR en modo de grabación
- RW<sub>video</sub>** DVD-RW con vídeo en modo de grabación
- +RW** Disco DVD+RW
- R** Disco DVD-R
- +R** Disco DVD+R (DL)
- DVD** Disco DVD-Vídeo
- VCD** CDs de vídeo
- ACD** CDs de audio
- DivX** Archivos DivX
- MP3** Archivos MP3
- WMA** Archivos WMA
- JPEG** Archivos JPEG

## Notas sobre los discos

### Manipulación de los discos

No toque la cara a reproducir del disco. Sujete el disco por los bordes para no dejar huellas dactilares en la superficie. No pegue papel o cinta en el disco.

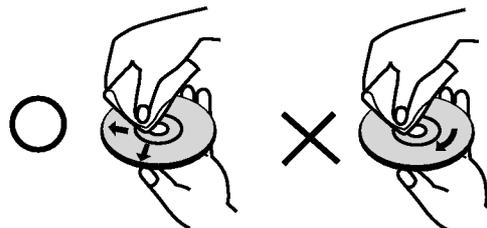


### Guardar los discos

Tras la reproducción, guarde el disco en la caja correspondiente. No deje el disco expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor; nunca lo deje en un coche donde esté expuesto directamente al sol.

### Limpieza de los discos

La existencia de huellas dactilares y polvo en el disco puede causar mala calidad de imagen y distorsión del sonido. Antes de reproducir, limpie el disco con un paño limpio. Frote el disco del centro hacia afuera.



No emplee disolventes fuertes, como alcohol, bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos destinados a discos de vinilo antiguos.

### Condensación de humedad

Si retira el producto de un lugar frío hacia otro donde haga más calor, nunca lo ponga en funcionamiento de forma inmediata. Déjelo durante dos o tres horas sin ponerlo en funcionamiento. Si usa este producto en ese tipo de situaciones, puede dañar los discos y las piezas internas.



### ¿Qué es el SIMPLINK?

Algunas funciones de esta unidad están controladas por el mando a distancia del televisor cuando la unidad y el televisor LG están conectados con SIMPLINK a través de una conexión HDMI.

- Funciones controladas por el mando a distancia del televisor LG; Reproducción, Pausa, Escaneo, Salto, Parada, Apagado, etc.
- Si desea más información acerca de la función SIMPLINK, consulte el manual de usuario del televisor.
- El televisor LG con la función SIMPLINK posee un logotipo como se muestra arriba.

## Discos grabables y reproducibles



### DVD-RW (disco de vídeo digital - Regrabable):

- Los discos DVD-RW se pueden formatear para una grabación en modo VR o grabación en modo Vídeo.
  - Estos discos se pueden regrabar repetidamente. Puede borrar lo grabado y, a continuación, volver a grabar en el mismo disco.
- [modo VR]
- En estas grabaciones se pueden hacer muchos cambios.
  - Reproducible sólo en reproductores compatibles con el modo VR (tras finalización)
- [modo vídeo]
- Reproducible en reproductores de DVD normales (tras finalización)
  - Limitadas características de edición.



### DVD-R (disco de vídeo digital - Grabable)

- Estos discos se pueden grabar sólo una vez. Finalizada la grabación en un DVD-R, no se podrá grabar o editar la información grabada.
- Los discos DVD-R se pueden formatear sólo en modo vídeo.
- Reproducible en reproductores de DVD normales (tras finalización)
- Limitadas características de edición.



### DVD-RAM (DVD - Memoria de acceso aleatorio)

- Los discos DVD-RAM pueden formatearse para la grabación en modo VR.
- Se puede grabar una y otra vez sobre estos discos. Las grabaciones pueden borrarse y, a continuación, podrá grabar de nuevo en el mismo disco.
- Se pueden reproducir en reproductores compatibles con DVD-RAM.
- Las grabaciones pueden editarse en profundidad.
- En esta unidad sólo se pueden usar discos DVD-RAM estándar de las versiones 2.0, 2.1 y 2.2.
- En esta unidad no se pueden usar discos DVD-RAM de cartucho.



### DVD+RW (disco de vídeo digital + Regrabable)

- Estos discos se pueden regrabar repetidamente. Puede borrar lo grabado y, a continuación, volver a grabar en el mismo disco.
- Reproducible en reproductores de DVD+RW compatibles (finalización automática)
- Los contenidos editados se pueden reproducir en reproductores de DVD+RW compatibles, sólo tras su finalización
- En las grabaciones se pueden editar el título/capítulo.



### DVD+R (disco de vídeo digital + Grabable)

- Estos discos se pueden grabar sólo una vez. Finalizada la grabación en un DVD+R, no se podrá grabar o editar la información grabada.
- Reproducible en reproductores de DVD+R compatibles (tras finalización)
- Cualquier contenido editado no será compatible con reproductores compatibles de V+R (Oculta, combina y añade marcas en los capítulos, etc.)
- Limitadas características de edición en los títulos/capítulos.



### DVD+R DL (disco de vídeo digital + Grabable; doble cara)

- Estos discos se pueden grabar sólo una vez. Finalizada la grabación en un DVD+R de doble cara (DL), no se podrá grabar o editar la información ya grabada.
- El espacio de almacenamiento es casi el doble, gracias a la doble cara del DVD+R, permitiendo que el usuario pueda grabar hasta 8,5GB de vídeo en un único disco DVD+R.
- Reproducible en reproductores de DVD+R DL compatibles (tras finalización)
- Cualquier contenido editado no será compatible con reproductores compatibles de DVD+R DL (Oculta, combina y añade marcas en los capítulos, etc.)
- Limitadas características de edición en los títulos/capítulos.

## Discos DVD recomendados:

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW	DVD+R(DL)	DVD-RAM
Mitsubishi (8x, 16x)	Mitsubishi (8x, 16x)	Mitsubishi (4x)	Mitsubishi (4x)	Mitsubishi (2.4x)	Fujifilm (2x)
That's (8x, 16x)	Ricoh (8x, 16x)	Verbatim (4x)	SONY (2.4x)	Maxell (2.4x)	Mitsubishi (3x)
SONY (16x)	SONY (16x)	JVC (4x)	Verbatim (2.4x)	-	-
-	-	Victor (4x)	Ricoh (2.4x, 4x)	-	-
-	-	Maxell (4x)	-	-	-

**Nota:** Si un disco DVD-RW/DVD+RW se graba con un ordenador personal o con otra grabadora de DVD, no se puede formatear el disco utilizando esta grabadora. De modo que si desea utilizar el disco en esta grabadora, debe formatear el disco con una grabadora original.

## Discos reproducibles



### DVD (disco de 8 cm / 12 cm)

Discos como los de las películas, que se pueden comprar o alquilar.



### Vídeo CD (VCD) (disco de 8 cm / 12 cm)

Vídeo CDs o CDs grabables/regrabables, en formato Vídeo CD/Super Vídeo CD.



### CD de audio (disco de 8 cm / 12 cm)

Los CDs de música o CDs grabables/regrabables en formato de CD música, que pueden comprarse



### CD-R/CD-RW (disco de 8 cm / 12 cm)

Los discos CD-R/CD-RW que tienen títulos de audio, DivX, MP3, WMA, o archivos JPEG.

### Notas:

- Dependiendo del estado del equipo de grabación o del propio CD-R/RW (o DVD±R/RW), algunos discos CD-R/RW (o DVD±R/RW) no se pueden reproducir en esta unidad.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos a ninguna cara (cara etiquetada o grabada) de los discos.
- No utilice discos compactos de formas irregulares (p.ej., con forma de corazón u octagonales). Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento
- Dependiendo del software de grabación y de la finalización, algunos discos grabados (CD-R/RW o DVD±R/RW) puede que no funcionen.
- Los discos DVD-R/RW, DVD+R/RW y CD-R/RW grabados con un ordenador personal o en una grabadora de DVD o de CD puede que no funcionen si el disco está dañado o sucio, o si hay suciedad o condensación en la lente de la grabadora.
- Si graba un disco con un ordenador, incluso si lo hace en un formato compatible, hay casos en los que no se puede reproducir debido a los ajustes del programa usado para crear el disco. (Para mayor información, consulte con el diseñador dle programa dee software).
- Esta grabadora requiere que los discos y grabaciones cumplan ciertas normas técnicas para lograr la calidad óptima de reproducción. Los DVDs pregrabados se ajustan automáticamente a estas normas. Existen muchos tipos diferentes de formatos de discos regrabables (incluyendo CD-R con archivos MP3 o WMA), y estos necesitan que existan ciertas condiciones (mencionadas anteriormente) para asegurar una reproducción compatible.
- Los clientes deben observar que es necesario tener permiso para realizar la descarga de archivos MP3 / WMA y música de Internet. Nuestra empresa no tiene derecho a conceder tal permiso. El permiso deberá siempre solicitarse al propietario de los derechos de autor.

## Código de región

El código de región se encuentra impreso en la parte posterior de esta unidad. Esta unidad sólo puede reproducir discos DVD con el mismo código que el mostrado en la parte posterior de la unidad o con la etiqueta "ALL".

### Nota acerca de los códigos de región

- En la mayoría de los discos DVD observará el dibujo de la Tierra con uno o más números claramente visibles en la cubierta. Este número debe coincidir con el código regional de la unidad o, de lo contrario, el disco no podrá reproducirse.
- Si intenta reproducir un DVD con un código de región diferente al de la unidad, verá aparecer el mensaje "No es posible ver el título porque el código de región es incorrecta." en la pantalla del televisor.

## Disponibilidad para copiar o mover

De	A	MP3/WMA	JPEG	DivX	Audio CD	Vídeo CD	Title*1
HDD	DISC	No	No	No	No	No	Sí
HDD	USB*2	No	No	No	No	No	No
DISC	HDD	Sí	Sí	Sí	No	No	Sí
DISC	USB*2	No	No	No	No	No	No
USB*2	HDD	Sí	Sí	Sí	No	No	No
USB*2	DISC	No	No	No	No	No	No

\*1 el título se graba desde esta unidad.

\*2 sólo RHD298H/RHD299H

## Acerca de la unidad interna de disco duro

La unidad de disco duro interno (HDD) es una pieza frágil. Le rogamos que utilice la grabadora siguiendo las recomendaciones siguientes para protegerla contra posibles fallos del disco duro.

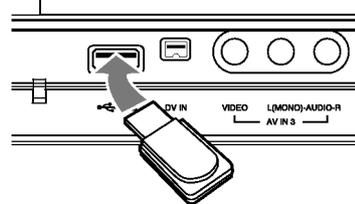
Recomendamos que haga copias de seguridad de su grabaciones importantes en discos DVD para protegerlos contra pérdidas por accidente.

- No mueva la grabadora mientras está encendida.
  - Instale y utilice la grabadora sobre una superficie estable y nivelada.
  - No bloquee la ventilación posterior/ventilador de enfriamiento.
  - No utilice la grabadora en lugares excesivamente calientes o húmedos o en lugares que pueden quedar sujetos a cambios rápidos de temperatura. Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar la formación de condensación en el interior de la grabadora, lo cual puede dar lugar a fallos en el disco duro.
  - No desenchufe del tomacorriente de pared con la grabadora enchufada ni apague la electricidad usando el interruptor diferencial.
  - No mueva la grabadora inmediatamente después de apagarla. Si necesita mover la grabadora, le rogamos que siga los pasos descritos a continuación:
    1. Una vez que aparezca en pantalla POWER OFF, espere al menos dos minutos.
    2. Desenchufe de la toma de corriente de pared.
    3. Mueva el reproductor.
  - Si hay un fallo en la alimentación con la grabadora encendida, existe la posibilidad de algunos datos del disco duro se hayan perdido.
  - El disco duro es muy delicado. Si se utiliza indebidamente o en un entorno inadecuado, es posible que el disco duro falle transcurridos unos cuantos años de uso. Entre algunos signos de problemas se pueden incluir la reproducción inesperada, bloqueos o congelaciones e interferencias de bloqueo notables (mosaicos) en las imágenes. No obstante, en algunas ocasiones no habrá signos de advertencia de fallo en el disco duro.
- Si falla el disco duro, no se podrá reproducir el material grabado. En estos casos, será necesario reemplazar la unidad del disco duro.

## Uso de una llave de memoria USB (sólo RHD298H/RHD299H)

Esta unidad puede reproducir los archivos MP3 / WMA / JPEG guardados en una llave de memoria USB.

### Introducir/Extraer la llave de memoria USB



#### Introducir la llave de memoria USB

Introdúzcala recta hasta que encaje en posición.

#### Extraer la llave de memoria USB

Extraiga cuidadosamente la llave de memoria USB.

#### Notas:

- Mantenga la llave de memoria USB fuera del alcance de los niños. Si alguien la ingiriera, procúrele consejo médico inmediatamente.
- Esta unidad admite únicamente memoria Flash USB con formato FAT16 o FAT32.
- No se admiten llaves de memoria USB que requieran la instalación de programas adicionales una vez conectados a un ordenador.
- Esta unidad es compatible con las tarjetas de memoria USB tipo Flash que admite USB 1.1.
- Esta unidad puede no ser compatible con ciertos lápices USB.
- **No extraiga la llave de memoria USB mientras esté en funcionamiento (reproducir, copiar, etc.). Puede ser causa de averías en esta unidad.**

### Uso de la llave de memoria USB

1. Introduzca una llave de memoria USB.
2. Pulse HOME, en el mando a distancia.
3. Seleccione la opción [MÚSICA], [FOTO] o [PELÍCULA].
4. Seleccione [USB] y, a continuación pulse ENTER. Para obtener más información sobre estas opciones, consulte la página 17.

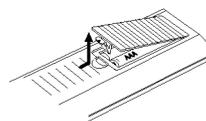
### Funcionamiento del mando a distancia

Apunte al sensor remoto con el mando a distancia y pulse los botones.

#### Precaución

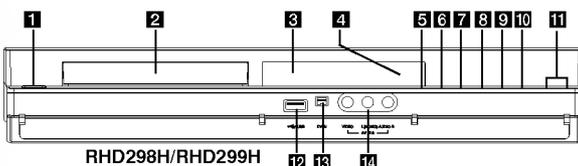
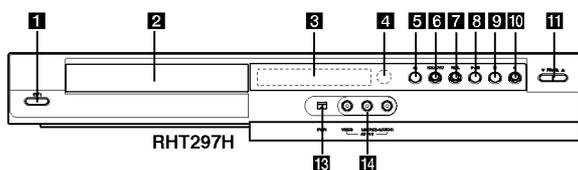
No mezcle las pilas usadas con las nuevas. Nunca mezcle diferentes tipos de pilas (estándar, alcalinas, etc.).

### Instalación de las pilas en el mando a distancia



Retire la cubierta de las pilas de la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) alineando correctamente las polaridades + y -.

## Panel delantero



### 1 (Botón POWER)

Enciende (ON) y apaga (OFF) la grabadora.

### 2 Bandeja de discos

Inserte aquí un disco.

### 3 Ventana de visualización

Muestra el estado actual de la grabadora.

**T/S**: Indica modo 'timeshifting' (desplazamiento).

**REC**: La grabadora está grabando.

**HDD**: La grabadora está en modo disco duro.

**DVD**: La grabadora está en modo DVD.

**HDD ◀ ▶ DVD**: La grabadora está copiando.

**TV**: Indica cuando la grabadora está sintonizada en el modo de TV.

: Indica cuando la grabadora está en grabación temporizada o si el temporizador de la grabación está programado.

: Indica el reloj, tiempo total de reproducción, tiempo transcurrido, número de título, número de capítulo/pista, canal, etc.

### 4 Sensor remoto

Apunte aquí con el mando a distancia de la grabadora.

### 5 (OPEN/CLOSE)

Abre o cierra la bandeja de discos.

### 6 HDD/DVD

Ajuste el modo de la grabadora en HDD o DVD.

### 7 RESOLUTION

Ajusta la resolución de salida de las tomas HDMI y COMPONENT OUTPUT.

- HDMI: 576i, 576p, 720p, 1080i

- COMPONENT: 576i, 576p

### 8 (PLAY / PAUSE)

Inicia la reproducción.

Hace una pausa temporal en la reproducción o grabación, púlselo de nuevo para salir del modo pausa.

### 9 (STOP)

Detiene la reproducción o grabación.

### 10 (REC)

Empieza la grabación.

Pulse repetidamente para ajustar el tiempo de grabación.

### 11 **PROG.** (▼/▲)

Escanea hacia arriba o abajo de los canales memorizados.

### 12 Puerto USB (sólo RHD298H/RHD299H)

Conecte una llave de memoria USB.

### 13 DV IN

Conecte la salida DV de una videocámara digital.

### 14 AV IN 3 (ENTRADA DE VÍDEO – ENTRADA DE AUDIO) (Izquierda/Derecha)

Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente exterior (sistema de audio, TV/ Monitor, VCR, videocámara, etc.).

## Funcionamiento del panel táctil (sólo RHD298H/RHD299H)

Los botones de **5** a **11** son botones tipo panel táctil, activados mediante pequeños toques.

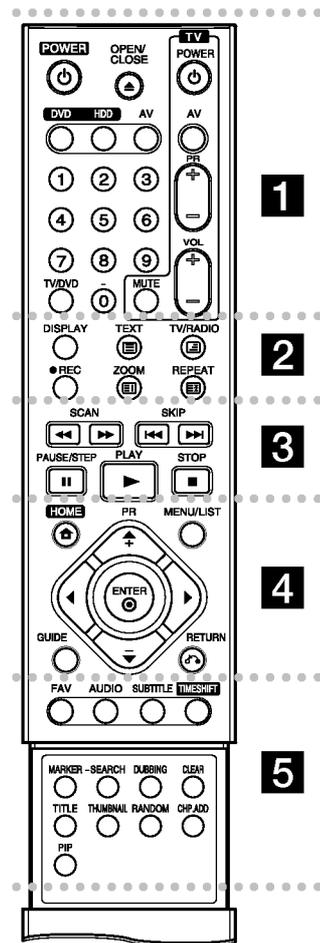
Al activar el botón en el panel táctil deberá seguir las siguientes indicaciones:

1. Toque cualquier botón del panel táctil.  
Se iluminarán los LEDs del panel táctil.
2. Toque el botón que desea activar.  
Los LEDs del panel táctil se apagarán 5 segundos después de la operación.

## Medidas de precaución para el uso del panel táctil

- Los LEDs del panel táctil se iluminarán sólo cuando la unidad reciba suministro eléctrico.
- Utilice el panel táctil con manos limpias y secas.
- No presione los botones del panel táctil con demasiada fuerza.
- No toque los botones del panel táctil con materiales conductores, como objetos metálicos. Podría ser causa de averías.

## Mando a distancia



- • • • • **1** • • • • •  
**POWER:** Apaga y enciende la grabadora.
- OPEN/CLOSE (▲):** Abre y cierra la bandeja de discos.
- DVD:** Selecciona el modo de función DVD de la unidad.
- HDD (Disco Duro):** Selecciona el modo de función HDD de la unidad.
- AV:** Cambia la entrada que ha de utilizarse para la grabación (Sintonizador, AV1-3 o DV IN).
- Botones numéricos 0-9:** Selecciona las opciones numeradas de un menú.
- TV/DVD:** Para ver canales seleccionados por el sintonizador de la grabadora o por el sintonizador del televisor.

**Botones de control del televisor:** consulte la página 63.

- • • • • **2** • • • • •  
**DISPLAY:** Accede a los mensajes en pantalla.
- REC (●):** Inicia la grabación.
- ZOOM:** Amplia la imagen de vídeo.
- REPEAT:** Repite capítulo, pista, título o todo.
- TV/RADIO:** Cambia entre los modos TV y Radio.

### Botones del teletexto

- **ÍNDICE (I):** Se mueve a la pantalla de índice. Si no existe pantalla de índice, se mueve a la página 100.
- **TEXTO (T):** Cambia entre el modo de teletexto y la visualización normal del televisor.
- **CONGELAR (F):** Conserva la pantalla del teletexto y detiene el cambio automático de página en el modo de teletexto.
- **MEZCLA (M):** Selecciona el fondo para la pantalla del teletexto (opaco, transparencia de usuario, transparencia).

- • • • • **3** • • • • •  
**SCAN (◀◀ / ▶▶):** Busca hacia delante o hacia atrás.
- SKIP (I◀◀ / ▶▶I):** Ir al capítulo o pista siguiente o anterior.
- PAUSE/STEP (II):** Detiene temporalmente la reproducción o la grabación.
- PLAY (▶):** Inicia la reproducción.
- STOP (■):** Detiene la reproducción o grabación.

- • • • • **4** • • • • •  
**HOME:** Accede o elimina el menú HOME.
- MENU/LIST:** Accede al menú de un disco DVD, cambia entre el menú de la Lista de títulos-original y la Lista de títulos-Lista de reproducción.
- ◀ / ▶ / ▲ / ▼ (izquierda/derecha/arriba/abajo):** Selecciona una opción del menú.

**ENTER (⊙):** Confirma la selección del menú.

- PR (+/-):** Realiza un barrido hacia arriba o abajo de los canales memorizados.
- GUIDE (guía):** Muestra la guía de programas.
- RETURN (↵):** Sale del menú.

- • • • • **5** • • • • •  
**FAV:** Cambia a un programa favorito.
- AUDIO:** Selecciona un idioma de audio o canal de audio.
- SUBTITLE:** Selecciona un idioma de subtítulos.
- TIMESHIFT:** Activa la pausa del directo en / reproducción (timeshift) de un programa de televisión en directo.

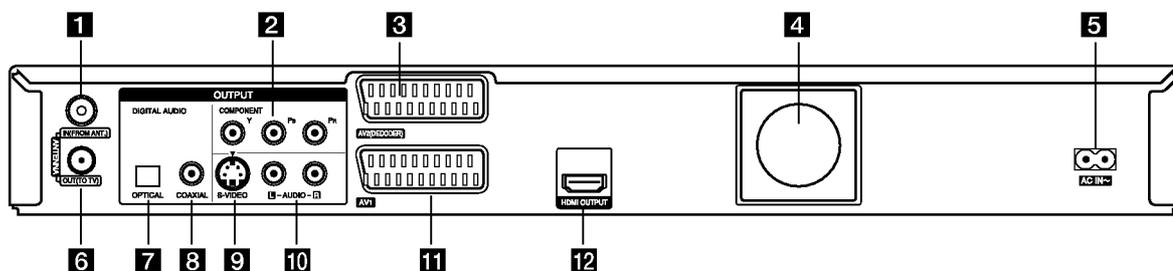
- MARKER:** Marca cualquier punto durante la reproducción.
- SEARCH:** Muestra el menú de búsqueda de marcadores.
- DUBBING (copiar):** Copia un DVD a la unidad de disco duro (o de ésta al DVD).
- CLEAR:** Elimina un número de pista de la lista de programas o una marca del menú de búsqueda de marcadores.

- TITLE:** Muestra el menú Title (Título) del disco, si se encuentra disponible.
- THUMBNAIL:** Selecciona una imagen en miniatura.
- RANDOM (aleatoria):** Reproduce las pistas en orden aleatorio.
- CHP. ADD:** Introduce un marcador de capítulo durante la reproducción.

**PIP:** Activa y desactiva la función PIP.

# Conexión y configuraciones

## Panel posterior



**1 ANTENNA IN**

Conecte este terminal a la antena.

**2 COMPONENT OUTPUT (Y Pb Pr)**

Conecte a un televisor con entradas Y Pb Pr.

**3 AV 2 (DECODER)**

Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente externa (descodificador de TV de pago, descodificador o módulo de conexión, VCR, etc.).

**4 Ventilador**

**5 AC IN ~**

Enchufe a la fuente de alimentación.

**6 ANTENNA OUT (salida de antena)**

Pasa la señal desde ANTENNA IN (entrada de antena) al televisor/monitor.

**7 OPTICAL (Toma de salida de audio digital)**

Conecte a un equipo de audio digital (óptico).

**8 COAXIAL (Toma de salida de audio digital)**

Conecte a un equipo de audio digital (coaxial).

**9 S-VIDEO OUTPUT**

Conéctelo a un televisor con entrada S-Vídeo.

**10 AUDIO OUTPUT (Izquierda/Derecha)**

Conecte a un televisor con entradas de audio.

**11 AV 1**

Conecte a un televisor con toma SCART.

**12 Conector HDMI (tipo A)**

La salida HDMI proporciona una interfaz de alta calidad en los vídeos y audio digitales.

## Información general acerca de la conexión

### Imagen y sonido

La televisión digital es una tecnología de transmisión que sustituye la señal analógica tradicional.

Esto significa que los diferentes canales de televisión, radio y otros servicios digitales pueden transmitirse en el mismo espacio que antes ocupaba un único canal. Como consumidor, tendrá acceso a muchos más canales y servicios que antes al mismo tiempo, ya que su recepción cuenta con una calidad de audio e imagen perfecta.

La grabadora convierte la señal digital en un formato adecuado para el televisor y el sistema de sonido.

Conectar la grabadora resulta tan simple como conectar, por ejemplo, un vídeo. Recibirá la mejor calidad de imagen mediante la conexión de un cable HDMI a su televisor. Obtendrá la mejor calidad de audio conectando un cable óptico a su sistema de sonido.

### Cobertura

Antes de adquirir este producto, asegúrese de que existan transmisiones digitales en su zona.

### Fuente de antena / señal

Dependiendo de su recepción, su grabadora podría conectarse a una simple antena interior o a un sistema de antenas exterior ya existente. Si vive en un piso, asegúrese de que las señales digitales terrestres llegan a su toma de antena de pared. Si tiene su propio sistema de antena, debe asegurarse de que está equipado con antenas, filtros y/o amplificadores que admitan las frecuencias por las que se transmiten los canales digitales.

### TV por cable

Tenga en cuenta que esta grabadora no está diseñada para la recepción de señales digitales regulares de TV por cable (señal QAM). A pesar de ello, los operadores de redes de cable más pequeñas podrían haber optado por distribuir las señales digitales terrestres (señal COFDM) en la red. En este caso, también podría utilizarse esta grabadora.

Consulte a su casero si no está seguro acerca del tipo de señal de TV que ofrece la toma de antena de la pared.

## Conexión de la antena

Retire la toma del cable de antena de su televisor e introdúzcala en la toma de antena en la parte posterior de la grabadora. Enchufe un extremo del cable de antena en la toma para televisor de la grabadora y el otro extremo en la entrada de antena de su televisor.

### Precaución

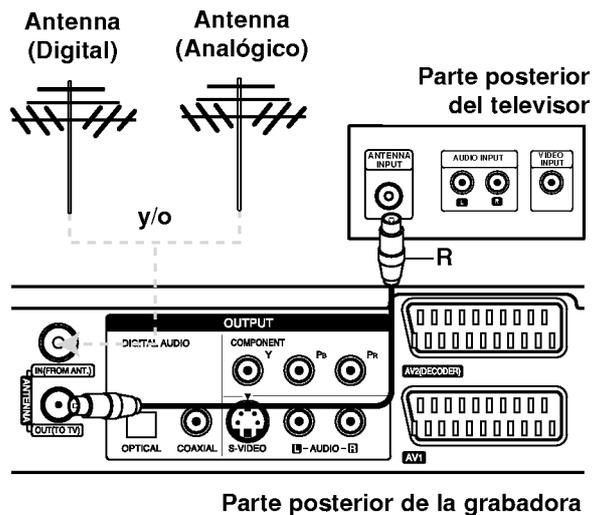
La toma ANTENNA IN proporciona la alimentación de la antena (CC 5V/100mA) y ésta puede modificarse mediante el menú de configuración.

Si su antena digital no es una antena activa, debe configurar la opción [Antenna feed 5V] (alimentación de antena de 5V) a [OFF] (desactivado).

### Conexión coaxial RF

Conecte la toma de ANTENNA OUT de la grabadora a la toma de entrada de la antena del televisor mediante el cable coaxial de 75 ohm. incluido (R).

La toma ANTENNA OUT transmite la señal mediante la toma ANTENNA OUT.



## Conexión a su televisor

- Realice una de las siguientes conexiones, dependiendo de la capacidad del equipo al que se va a conectar.
- Al utilizar las tomas de COMPONENT OUTPUT, ajuste la opción de Salida formato video del menú de configuración en YPBPR. Al utilizar la toma SCART, ajuste la opción de Salida formato video del menú de configuración a RGB.

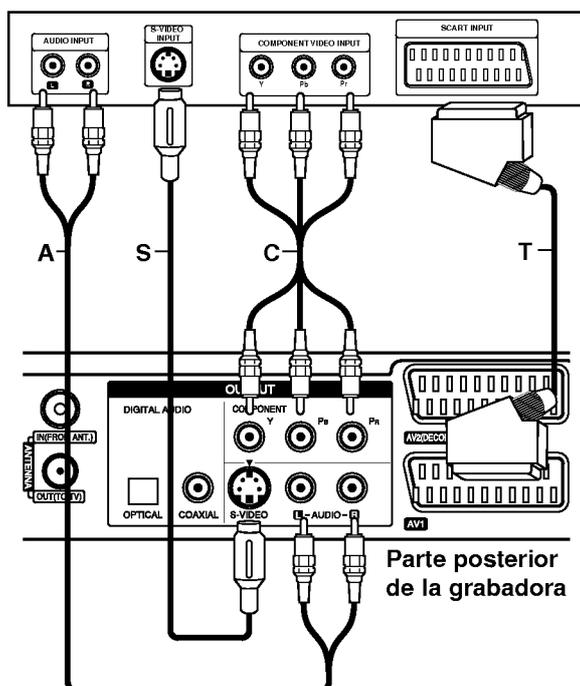
### Sugerencias

- Dependiendo del modelo de su televisor y del otro equipo que desee conectar, encontrará varios modos de conectar la grabadora. Utilice únicamente una de las conexiones descritas abajo.
- Consulte los manuales de su televisor, VCR, sistema estéreo u otros dispositivos según considere necesario para conectar del mejor modo posible.

### Precaución

- Asegúrese de que la grabadora está conectada directamente al televisor. Sintonice la televisión al canal de entrada de vídeo correcto.
- No conecte la toma AUDIO OUTPUT de la grabadora a la toma fono in (unidad de grabación) de su sistema audio.
- No conecte su grabadora a través de su VCR. La imagen del DVD podría aparecer distorsionada por el sistema de protección de datos.

### Parte posterior del televisor



### Conexión SCART

Conecte la toma AV1 SCART de la grabadora a las tomas correspondientes del TV usando el cable Scart (T).

### Conexión S-Video

Conecte la toma S-VIDEO OUTPUT de la grabadora a la toma S-Video del televisor usando el cable S-Video (S).

### Conexión audio (izquierda/derecha)

Conecte la toma izquierda y derecha de AUDIO OUTPUT de la grabadora a las tomas izquierda y derecha IN del televisor usando los cables audio (A). No conecte la toma AUDIO OUTPUT de la grabadora a la toma fono in (unidad de grabación) de su sistema audio.

### Conexión de vídeo componente

Conecte las tomas COMPONENT OUTPUT de la grabadora a las tomas de entrada correspondientes del televisor usando un cable Y Pb Pr (C).

Si su televisor es un aparato de alta definición o "listo para la era digital", puede aprovechar la salida de barrido progresivo de la grabadora para obtener la mayor resolución de vídeo posible. Si su televisor no acepta el formato de escaneo progresivo, la imagen aparecerá codificada si intenta hacer funcionar el escaneo progresivo en la grabadora.

- Ajuste la resolución a 576p para obtener señal progresiva mediante el botón RES. del panel frontal.

### Nota:

El barrido progresivo no funciona con las conexiones de vídeo analógicas (toma S-VIDEO OUTPUT).

### Precaución:

Si la resolución se ajusta a 720p o 1080i, las conexiones S-VIDEO OUTPUT, SCART y COMPONENT OUTPUT no estarán disponibles.

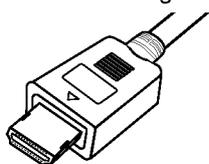
## Conexión HDMI

Si tiene un televisor o monitor HDMI, podrá conectarlo a esta grabadora utilizando un cable HDMI.

1. Conecte la toma de HDMI OUTPUT en la grabadora a la toma HDMI INPUT en un televisor o monitor compatible con HDMI (H).
2. Configure la fuente de TV en HDMI (consulte el manual del propietario de su TV).

### Notas:

- Si su televisor NO acepta la frecuencia de muestreo de 96 kHz, ajuste la opción [Muestra de Freq] a [48 kHz] en el menú de configuración (consulte la página 22).  
Una vez realizada la selección, esta unidad convertirá automáticamente cualquier señal de 96 kHz a señales de 48 kHz para que su sistema las pueda descodificar.
- Si su televisor no está equipado con un decodificador de Dolby Digital y MPEG, seleccione las opciones [Dolby Digital] y [MPEG] a [PCM] en el menú de configuración (consulte la página 22).
- Si su televisor no está equipado con un decodificador de DTS, seleccione las opciones [DTS] a [Apagado] en el menú de configuración (consulte la página 22). Para disfrutar del sonido envolvente multicanal DTS, debe conectar esta grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de la grabadora.
- La flecha de la cabeza del conector del cable deberá mirar hacia arriba para lograr una correcta alineación con el conector de la grabadora.



(Tipo A)

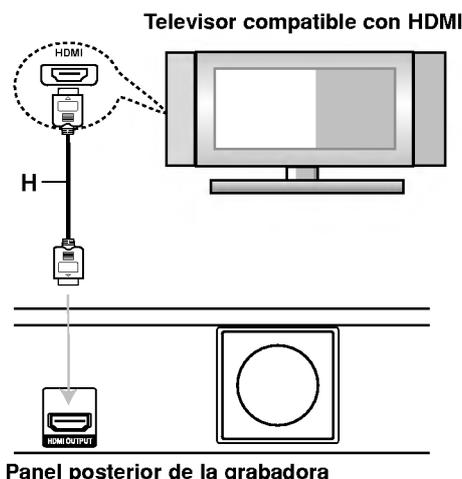
- Si aparecen interferencias o líneas en pantalla le rogamos que revise el cable HDMI.

### Sugerencia:

Cuando use la conexión HDMI, puede cambiar la resolución (576i, 576p, 720p o 1080i) de la salida HDMI usando el botón RES. del panel frontal.

### Precaución:

Cambiar la resolución cuando la grabadora está conectada a un conector HDMI puede ocasionar un funcionamiento defectuoso. Para resolver este problema, apague la grabadora y vuélvala a encender.



### Acerca de HDMI

HDMI (interfaz multimedia de alta definición) admite tanto vídeo como audio en una única conexión digital para su uso con reproductores de DVD, Set-Top Boxes (cajas decodificadoras de televisión digital de nueva generación) y otros dispositivos AV.

HDMI fue desarrollado para proporcionar las tecnologías HDCP (protección de contenido de alta definición). HDCP es utilizado para proteger contenidos digitales transmitidos y recibidos.

HDMI cuenta con la capacidad de admitir vídeo estándar, mejorado o de alta definición más audio estándar a multi canal envolvente, las características HDMI incluyen vídeo digital no comprimido un ancho de banda de hasta 5 Gigabytes por segundo, un conector (en lugar de varios cables y conectores), y comunicación entre la fuente de AV y los dispositivos AV, como DTVs.

*HDMI, el logo HDMI y el interfaz multimedia de alta definición son marcas comerciales o registradas de HDMI Licensing LLC.*

### Información adicional para HDMI

- Cuando conecte un dispositivo HDMI o DVI compatible, asegúrese de llevar a cabo lo siguiente:
  - Intente apagar el dispositivo HDMI/DVI y esta grabadora. A continuación, encienda el dispositivo HDMI/DVI y déjelo así durante cerca de 30 segundos; después encienda esta grabadora.
  - La entrada de vídeo del dispositivo conectado está correctamente configurada para esta unidad.
  - El dispositivo conectado es compatible con entradas de vídeo 720(1440)x576i, 720x576p, 1280x720p, o 1920x1080i.
- No todos los dispositivos DVI compatibles con HDCP funcionarán en esta grabadora.
  - La imagen no se mostrara correctamente con un dispositivo no compatible con HDCP.

## Conexión a un amplificador

### Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreo analógicos o Dolby Pro Logic II/ Pro Logic

Conecte las tomas izquierda y derecha de AUDIO OUTPUT de la grabadora a las tomas izquierda y derecha de su amplificador, receptor o sistema estéreo usando los cables de audio (A).

### Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreo digitales (PCM) o a un receptor de audio/vídeo equipado con un descodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

1. Conecte una de las tomas de DIGITAL AUDIO OUTPUT de la grabadora (ÓPTICA O o COAXIAL X) a la toma de entrada correspondiente de su amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional (óptico O o coaxial X).
2. Será preciso activar la salida digital de la grabadora. (Consulte "Configuración de audio" en la página 22).

### Sonido digital multicanal

Una conexión multicanal digital proporciona la mejor calidad de sonido. Para ello, necesitará un receptor de audio/ vídeo multicanal que soporte uno o más de los formatos de audio que soporta su grabadora (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Consulte el manual del receptor y los logotipos de la parte frontal del receptor.

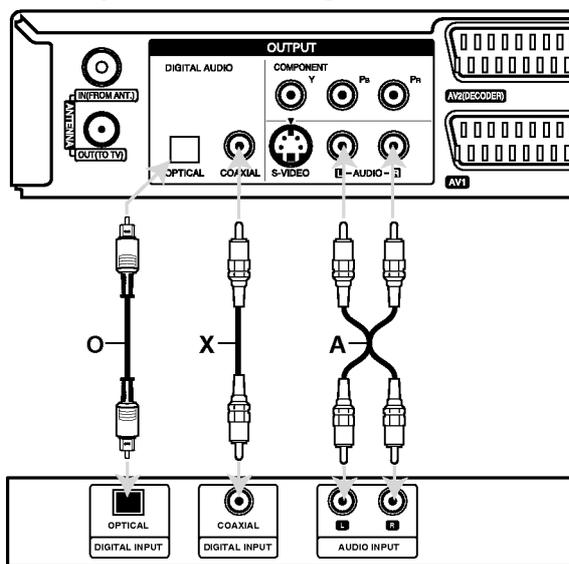
#### Precaución:

Debido al contrato de licencia DTS, la salida digital se ajustará a la salida digital DTS cuando se seleccione audio DTS.

#### Notas:

- Si el formato de audio de la salida digital no se corresponde con las características de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado o no emitirá ningún sonido.
- Una conexión vía digital de sonido envolvente digital de seis canales sólo puede obtenerse si su receptor está equipado con un descodificador digital multicanal.
- Para ver en pantalla el formato de audio del DVD actual, presione AUDIO.
- Esta grabadora no ejecuta la descodificación interna (2 canales) de un pista de sonido DTS. Para disfrutar del sonido envolvente multicanal DTS, debe conectar ésta grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de la grabadora.

## Panel posterior de la grabadora



Amplificador (Receptor)

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", y el símbolo de la doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

## Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V)

### Conexión a una televisión de pago/descodificador de Canal Plus

Puede ver o grabar programas del Canal Plus/televisión de pago si conecta un descodificador a la grabadora (éste no se incluye). Al conectar el descodificador, desconecte los cables principales de la grabadora.

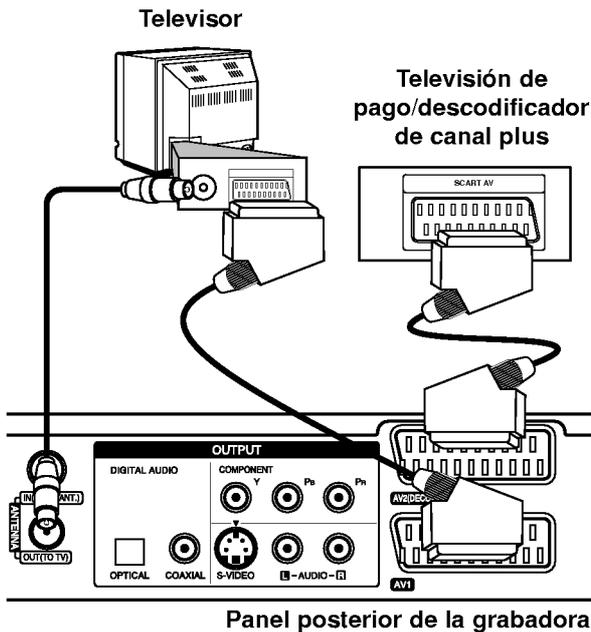
Para ver o grabar programas de televisión de pago/Canal Plus, ajuste la opción [CONECCION AV2] a [Decod.] (consulte la página 20) y ajuste la opción del programa [CANAL] a [Activado] en el menú de configuración (página 20).

#### Sugerencia:

No necesita encender la grabadora para ver las señales desde el sintonizador conectado a su televisor.

#### Nota:

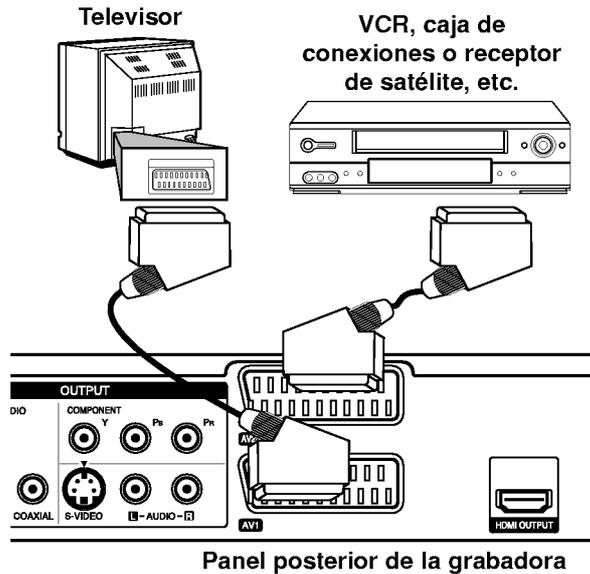
Si desconecta los cables principales de la grabadora, no será podrá ver las señales del descodificador conectado.



### Conexión a la toma AV2 (DECODER)

Conecte un VCR o un dispositivo de grabación similar a la toma AV2 (DECODER) de esta grabadora.

Para ver o grabar la fuente de la toma AV2 (DECODER), ajuste la opción [CONECCION AV2] a [Otros] (consulte la página 20) y ajuste la opción [GRABACION AV2] a [Auto], [CVBS] o [RGB] según se necesite (consulte la página 24).

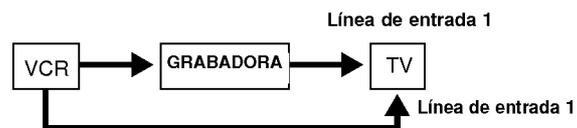


#### Sugerencia:

No necesita encender la grabadora para ver las señales provenientes del sintonizador conectado a su televisor.

#### Notas:

- Las imágenes que estén protegidas lo cual prohíbe cualquier copyright no pueden grabarse.
- Si pasa las señales de la grabadora mediante el VCR, puede que no reciba una imagen clara en la pantalla de su televisor. Asegúrese de conectar el VCR a la grabadora y al televisor en el orden que se indica a continuación. Para ver cintas de vídeo, visualice éstas a través de una segunda línea de entrada en su televisor.

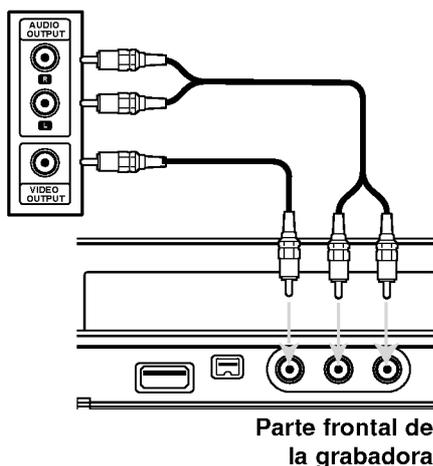


- Cuando grabe a un VCR desde esta grabadora, no cambie la fuente de entrada a TV pulsando el botón de TV/DVD en el mando.
- Si está utilizando un sintonizador B Sky B, asegúrese de conectar la toma del sintonizador VCR SCART a la toma AV2 (DECODER).
- Si desconecta los cables principales de la grabadora, no podrá ver las señales del descodificador conectado al VCR o sintonizador.

## Conexión de las 3 tomas AV IN

Conecte las tomas de entrada del panel frontal (AV IN 3) de la grabadora a las tomas de salida de audio/vídeo en su componente adicional, mediante cables de audio/vídeo.

**Panel de tomas de equipo adicional (VCR, videocámara, etc.)**



Parte frontal de la grabadora

## Conexión a una videocámara digital

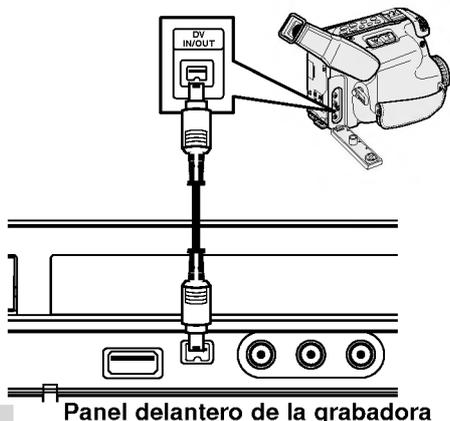
Utilizando la toma DV IN del panel frontal, se puede conectar una videocámara digital DV y transferir digitalmente cintas DV a un DVD.

Utilice un cable DV (no suministrado) para conectar la toma de entrada/salida DV de su videocámara a la toma del panel delantero DV de esta grabadora.

### Notas:

- Esta toma es sólo para la conexión de una cámara digital DV. No es compatible con sintonizadores de satélite digital o con pletinas de vídeo D-VHS.
- Si desconecta el cable DV mientras se graban los contenidos del camcorder digital conectado, podría darse un error de escritura.

### Videocámara digital DV



Panel delantero de la grabadora

## Configuración automática

Tras presionar POWER por primera vez para encender la unidad o tras reiniciarla, la función del asistente de configuración inicial configura el reloj, idioma y sintoniza automáticamente los canales.

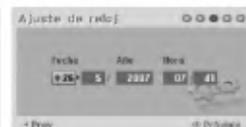
1. Seleccione un idioma para el menú de configuración y los mensajes en pantalla. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un idioma y, a continuación, pulse ENTER.



2. Compruebe las conexiones de su antenna. Pulse ENTER para pasar al siguiente paso.



3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción "Clock set" (configurar reloj) y, a continuación, pulse ENTER.

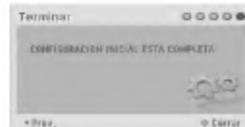


- [Auto]: una vez finalizada la búsqueda automática de canales, la hora y fecha actuales también se establecerán de forma automática. (Consulte "Auto clock set" [configuración automática del reloj] en la página 20).
- [Manual]: introduzca la información necesaria de fecha y hora.
  - ◀ / ▶ (izquierda/derecha): desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente.
  - ▲ / ▼ (arriba/abajo): Cambia la configuración en la posición actual del cursor. Pulse ENTER para confirmar su selección.

4. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un país y presione el botón ▶ a continuación presiones ENTER mientras la opción [Comenzar] está seleccionada. La grabadora realizará ciclos automáticamente a través de todos los canales disponibles en el área y los colocará en la memoria del sintonizador. Puede omitir el escaneo del canal analógico pulsando ▶.



5. Pulse ENTER para finalizar la configuración.



## Uso del menú Home

Desde la pantalla del menú Home, podrá acceder a todos los soportes de reproducción y grabación de la grabadora.

1. Pulse HOME para visualizar la pantalla del menú Home.
2. Use los botones ◀ / ▶ para seleccionar una opción principal que desee. Verá aparecer las subopciones.
3. Use los botones ▲ / ▼ y ENTER para seleccionar la subopción que desee.



4. Para salir del menú HOME, pulse HOME o RETURN (↵).

### TV

- **TV:** Vuelve a la visualización en directo del televisor.
- **Rec Tiempo:** Muestra el menú [Lista de gb. Resv.]. (Consulte la página 45)

### PELÍCULA

- **HDD:** Visualiza el menú de la lista de títulos del disco duro. (página 50)
- **HDD DivX:** Visualiza el menú [lista de películas] del disco duro (página 35)
- **DISCO:**
  - Visualiza el menú de la lista de títulos del disco grabable (página 50)
  - Visualiza el menú [lista de películas] del disco DivX (página 35)
  - Reproduce CD o DVD de vídeo (página 31-34).
- **USB (sólo RHD298H/RHD299H):** Muestra el menú [lista de películas] de la llave de memoria USB. (página 35)

### FOTO (Consulte la página 38)

- **HDD:** Visualiza el menú [lista de fotos] del disco duro.
- **DISCO:** Visualiza el menú [lista de fotos] del disco.
- **USB (sólo RHD298H/RHD299H):** Muestra el menú [lista de fotos] de la llave de memoria USB.

### MÚSICA (Consulte la página 36)

- **HDD:** Visualiza el menú [lista de canciones] del disco duro.
- **DISCO:** Visualiza el menú [lista de canciones] (o CD de audio) del disco.
- **USB (sólo RHD298H/RHD299H):** Muestra el menú [lista de canciones] de la llave de memoria USB.

### ESPECIAL

- **Modo Grabc:** Visualiza el menú de selección del modo de grabación. (Consulte la página 24)

### CONFIGURACION (Consulte la página 17)

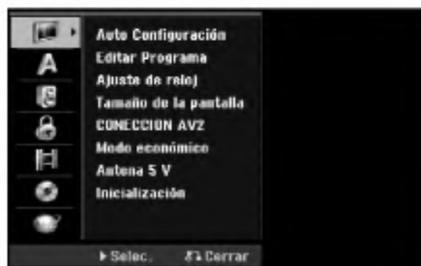
- **Comenzar:** Muestra el menú de configuración.

## Configuraciones iniciales

En este sistema de menús, existen diferentes maneras de personalizar los ajustes. La mayoría de menús disponen de tres niveles para ajustar las opciones, pero algunos necesitan más profundidad por la variedad de ajustes.

### Funcionamiento general

1. Pulse HOME y seleccione la opción [CONFIGURACION].
2. Seleccione la opción [Comenzar] y, a continuación, pulse ENTER. Aparecerá el menú de configuración.



3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada.
4. Mientras está seleccionada la opción deseada, presione ▶ para desplazarse al segundo nivel.
5. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la segunda opción deseada.
6. Pulse ▶ para desplazarse al tercer nivel.
7. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección. Algunos elementos requieren pasos adicionales.
8. Pulse RETURN (↵) repetidamente para salir del menú de configuración.

### Nota:

Pulse ◀ para regresar al nivel anterior.

## Configuraciones generales

### Auto Programación

Esta grabadora está equipada con un sintonizador sintetizado de frecuencias capaz de recibir hasta 88 canales analógicos y 500 canales digitales.

#### Preparación:

- Conecte la grabadora al tipo de antenna deseado, como muestra el apartado Conexión de la antenna de la página 11.



1. Seleccione la opción [Auto Configuración].
2. Seleccione ► para pasar al tercer nivel. La opción de país aparecerá resaltada.
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un país y, a continuación, ►.  
Se iluminará el icono [Comenzar].  
Si su país no aparece en la lista, seleccione [Otros].
4. Pulse ENTER para iniciar la búsqueda de canales. El sintonizador buscará automáticamente todos los canales disponibles de la zona y los almacenará en la memoria del sintonizador. Puede omitir el escaneo del canal analógico pulsando ►.

#### Nota:

Si omite el menú de Configuración automática y accede al menú de Configuración por primera vez, sólo podrá ajustar la opción [Auto Configuración]. Es posible ajustar otras opciones una vez finalizada la [Auto Configuración].

### Adición manual de canales

Esta función permite añadir canales de forma manual.

#### Nota:

Necesita una contraseña para acceder a la opción [Add Channel] si la opción [Liavear systema] está ajustada a [ON].

1. Seleccione la opción [Editar Programa] y, después, pulse ►.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Add Channel] (añadir canal) y, a continuación, pulse ENTER (acceder).



3. Use ▲ / ▼ para seleccionar [Analog] para canal analógico o [Digital] para canal digital y, a continuación, pulse ►.
4. Use ▲ / ▼ para seleccionar un número de canal. Busca un canal de forma automática. La búsqueda se detiene cuando la grabadora sintoniza un canal.
5. Pulse ENTER para añadir el canal.

## Editar programa

Puede editar un canal manualmente (nombrar, mover, etc.).

### Nota:

Necesita una contraseña para acceder a la opción [Editar Programa] si la opción [Liavear systema] está ajustada a [ON].

1. Seleccione la opción [Editar Programa] y, después, pulse ►.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Editar] y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecerá el menú de la lista de programas.



3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un número PR y, a continuación, pulse ENTER.
4. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción del programa y, a continuación, pulse ENTER.
  - [Favorito] Ajusta el programa al canal favorito.
  - [Borrar] Desactiva la posición de un programa si no la necesita.
  - [Mover] (Sólo canal analógico) Ordena las posiciones de los programas en la Lista de programas.
  - [Bloqueo] Bloquea el programa.
  - [Renombrar estación] Cambia el nombre de la emisora. Aparece la pantalla para introducir caracteres. Para introducir caracteres, consulte la página 54.
  - [Editar Programa] (Sólo canal analógico) Ajusta el canal analógico de forma manual.
5. Seleccione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú de la lista de programas.

## Cambiar la lista de programas a DIGITAL TV, ANALOG TV o RADIO

1. Pulse ▲ para desplazar la posición destacada al principio de la lista de programas.
2. Pulse ◀ / ▶ para seleccionar [DIGITAL TV], [ANALOG TV] o [RADIO] y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparece la lista de programas seleccionada.

## Ajuste de un programa favorito

Puede ajustar un programa al canal favorito con género.

1. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar un programa y, a continuación, pulse ENTER.
2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Favorito] y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecerá el menú de elección de género.



3. Seleccione un género y, a continuación, pulse ENTER.  
El programa está asociado a un programa favorito mediante el género.

### Sugerencia:

Puede modificar el género de User 1 y User 2.

Seleccione User 1 o User 2 y, a continuación, pulse el botón de color rojo.

Aparece la pantalla para introducir caracteres.

Para introducir caracteres, consulte la página 54.

## Descodificador AV1

Ajusta la toma Scart AV1 para la entrada de señales de vídeo codificado.

1. Seleccione AV mientras aparece el menú de la lista de programas.
2. Pulse ENTER para que aparezca [Canal+] en la pantalla.  
Pulse ENTER de nuevo para desactivar el ajuste.
  - Off: Las señales entran desde la toma Scart AV1. Normalmente, seleccione esta opción.
  - On: La entrada de la señal de vídeo analógico desde la toma Scart AV1 sale a la toma AV 2 (DECODER) para la decodificación.  
La señal descodificada vuelve otra vez a través del conector AV2 (DECODER) para que pueda grabar y ver los programas de la televisión de pago y el Canal Plus.

## Editar programa (continuación)

### Editar programa

Puede hacer una búsqueda manual para seleccionar y guardar los canales de su televisor.

Cuando selecciona [Editar Programa] en el paso 4 de la página anterior, aparece la pantalla de ajuste de canales.

1. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar éstos y, a continuación, pulse ▲ / ▼ para cambiar la configuración.



- [PR] indica la posición del programa seleccionado.
  - [Seek] Búsqueda automática de un canal. La búsqueda se detiene cuando la grabadora sintoniza un canal.
  - [Ch.] Cambia el número del canal.
  - [MFT] Sintoniza mejor el canal para conseguir una imagen más clara.
  - [CANAL] Ajusta los canales para el decodificador. Necesita este ajuste para visualizar o grabar programas de televisión de pago/Canal Plus.
  - [NICAM] Ajusta los canales para la emisión NICAM. Normalmente, [NICAM] está ajustado a [ON]. Si el sonido de la emisión NICAM no se recibe claro, cambie el ajuste a [OFF].
2. Elija OK y después seleccione ENTER para confirmar la configuración y volver al menú de la lista de programas.

## Ajuste automático del reloj

Cuando se completa la búsqueda automática de canales, también se ajustan automáticamente Time (Hora) y Date (Fecha). Si la hora de la grabadora de DVD no es correcta, el reloj deberá ajustarse manualmente.

1. Seleccione la opción [Ajuste de reloj] y, después, presione ▶.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Auto] y, a continuación, pulse ENTER.
3. Si la hora ajustada automáticamente difiere de su hora local, cambie la hora mediante la opción [Variación de tiempo]. (Por ejemplo, cuando la hora estival comienza en la zona local.) Pulse ▶ para seleccionar la opción [Variación de tiempo].
4. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar un valor y, a continuación, pulse ENTER (0, 30, 60, 90, 120). Seleccione "0" si el reloj que está ajustado automáticamente coincide con su reloj local.

### Nota:

Hay casos en los que la emisora de televisión no envía datos o envía la fecha errónea y/o la hora equivocada y la grabadora ajusta la hora incorrecta. Si esto ocurriera, le recomendamos que ajuste el reloj manualmente.

## Ajuste manual del reloj

1. Seleccione la opción [Ajuste de reloj] y, a continuación, pulse ▶.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Manual] y, a continuación, pulse ENTER.
3. Introduzca la información necesaria para la fecha y hora.  
◀ / ▶ (izquierda/derecha): desplaza el cursor a la columna anterior o posterior.  
▲ / ▼ (arriba/abajo): cambia el ajuste que indica la posición actual del cursor.
4. Pulse ENTER para confirmar la configuración.

## Tamaño de la pantalla

Selecciona la relación de aspecto de la televisión conectada (4:3 estándar o ancho).

- [Letter Box] Selecciónela cuando haya 1 conectado un televisor de pantalla 4:3. Despliega una imagen con una banda en la parte superior e inferior de la pantalla.
- [Pan Scan] Selecciónela cuando esté conectado un televisor de pantalla 4:3. Despliega automáticamente una imagen en la pantalla, donde se recortan las partes que no encajan.
- [16:9] Selecciónelo cuando esté conectado un televisor de pantalla ancha o un televisor con una función de modo ancho.

### Nota:

Si la resolución está ajustada a 720p o 1080i, [Tamaño de la pantalla] se deshabilitará en el menú de configuración.

## CONNECCION AV2

Puede conectar un decodificador u otro dispositivo a la toma AV 2 (DECODER) que encontrará en la parte posterior.

- [Decod.] Seleccione [Decod.] si conecta la toma AV2 (DECODER) de la grabadora a un decodificador de televisión de pago o decodificador de Canal Plus.
- [Otros] Seleccione [Otros] si conecta la toma AV2 (DECODER) de la grabadora a un VCR u otro dispositivo de grabación similar.

## Ajustes generales (continuación)

### Modo económico

Puede configurar la unidad para que entre en el modo de ahorro de energía. No aparece nada en la ventana de visualización cuando se apaga la unidad.

- [Apagado] Modo de ahorro de energía no activo.
- [Activado] Modo de ahorro de energía activo.

### Notas:

- Las señales codificadas de televisión (CANAL+ o PREMIERE) no se descodifican en el modo de ahorro de energía.
- El modo de ahorro de energía no está disponible en el modo de espera para las grabaciones del temporizador y al apagar la unidad después de recibir las señales codificadas de televisión (CANAL+ o PREMIERE).

### Antena feed 5V (alimentación de antena de 5V)

Si utiliza una antena activa, deberá conectar la alimentación de la antena (CC 5V/100mA). La antena se proporcionará mediante la entrada ANTENNA IN. En caso de sobrecarga, o si se produce un cortocircuito en la alimentación de la antena, se desconectará automáticamente. Si esto sucede, repare la avería y, a continuación, vuelva a conectar la alimentación de la antena.

### Inicialización

Puede reiniciar la grabadora, volviendo de nuevo a la configuración predeterminada en fábrica, o inicializar el disco duro.

- [Configuración inicial] En caso de necesidad, puede reajustar la grabadora a la configuración de fábrica. Algunas opciones no podrán volver a su configuración original. (Clasificación del DVD, contraseña y código de área) Seleccione el icono [Factory Set], a continuación, pulse ENTER y aparecerá el menú de configuración automática, consulte la página 16.
- [Formatear HDD] Inicializa el disco duro (unidad del disco duro): se borrará todo lo que haya grabado en el disco duro.
  1. Seleccione la opción [Inicialización] y, a continuación, pulse ►.
  2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y, a continuación pulse ENTER. Aparecerá un mensaje de confirmación.
  3. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [Si] o [No] (cancelar) y, a continuación pulse ENTER.

## Configuraciones de idioma



### Display Menú

Seleccione un idioma para el menú de configuración y los mensajes en pantalla.

### Disco Menú/Audio/Subtítulo

- [Original] Hace referencia al idioma original en el que se grabó el disco.
- [Otros] Para seleccionar otro idioma, pulse ENTER. Pulse los botones numéricos y después ENTER para introducir el número de 4 dígitos correspondiente de acuerdo con la lista de códigos de idioma que aparece en el capítulo de referencia, (ver página 63). Si se confunde al indicar el código del idioma, presione CLEAR (borrar).
- [OFF] (en el caso de los subtítulos del disco) Apagar subtítulos.

### DTV Audio (audio DTV)

En ocasiones, los canales digitales ofrecen múltiples pistas de audio, sobre todo en diferentes idiomas. Con esta opción, puede ajustar un idioma de audio por defecto.

#### Sugerencias:

Si la emisión lo permite, también puede seleccionar un idioma de audio diferente al ver la televisión pulsando AUDIO repetidamente.

### DTV Subtítulo (subtítulos DTV)

En ocasiones, los canales digitales ofrecen subtítulos, a menudo en diferentes idiomas. Con esta opción, puede establecer un idioma predeterminado para los subtítulos.

#### Nota:

DTV Subtitle aparecerá solamente si la emisión lo permite.

#### Sugerencias:

- Si está disponible, también puede seleccionar un idioma para los subtítulos mientras ve la TV digital, pulsando SUBTITLE repetidamente.
- Si los subtítulos están disponibles, el icono de los subtítulos DTV (🗣️) aparece en la pantalla de información de programa para indicarle que puede seleccionar una de las opciones de los subtítulos con el botón SUBTITLE.

### DivX Subtítulo (subtítulos DivX)

Puede seleccionar un código de idioma para los subtítulos DivX.

## Configuraciones de audio

Todos los discos DVD tienen una variedad de opciones de salida de audio. Ajuste la salida de audio de la grabadora de acuerdo con el tipo de sistema de audio utilizado.



### Dolby Digital / DTS / MPEG

- [Bitstream]: Selecciones "Bitstream" si conecta la toma DIGITAL AUDIO OUTPUT de la grabadora a un decodificador Dolby Digital (o amplificador u otro equipo con un decodificador Dolby), a un DTS o a un decodificador MPEG.
- [PCM] (para Dolby Digital / MPEG): Selecciónelo cuando se conecte a un amplificador estéreo digital de dos canales. Los DVDs codificados en Dolby Digital o en MPEG se mezclarán automáticamente en un audio PCM de dos canales.
- [OFF] (para DTS): Si elige la opción "Off", la señal DTS no se emitirá a través de la toma DIGITAL AUDIO OUTPUT.

### Muestra de Freq

Si su receptor o amplificador NOT es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione [48 kHz]. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá automáticamente cualquier señal de 96 kHz a 48 kHz, de modo que su sistema pueda decodificarlas. Si su receptor o amplificador es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione [96 kHz]. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá cada tipo de señal sin ningún otro tipo de proceso.

### DRC (Control de Gama Dinámica)

Con el formato DVD puede escuchar la pista de sonido de un programa con la presentación más realista y cuidadosa posible gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, puede que desee comprimir la gama dinámica de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más fuertes y más suaves). También puede que, a continuación, desee escuchar una película al menor volumen sin perder la claridad del sonido. Ajuste DRC a [ON] para conseguir este efecto.

### Vocal (Voz)

Ajuste Vocal a [ON] sólo cuando se esté reproduciendo un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en sonido estéreo normal.

## Bloquear las configuraciones (Parental control/Control paterno) Clasificación



### Liavear sistema

Le permite ajustar programas y clasificaciones específicas a través de un programa de bloqueo. También le permite activar o desactivar todos los programas de bloqueo ajustados con anterioridad. Se necesita una contraseña para lograr acceder a las opciones del menú de bloqueo. Cuando Lock System está ajustado a [OFF], la clasificación del DVD y la clasificación del DTV no son efectivas.

1. Seleccione la opción [Liavear sistema] y, a continuación, pulse ►.
2. Para acceder a las opciones Liavear sistema, DVD Indice, DTV Indice, Fijar contraseña y Código de área, debe introducir la contraseña de 4 dígitos que ha creado. Si todavía no ha introducido una contraseña, se le pedirá que lo haga. Introduzca un código de 4 dígitos. Introdúzcalo de nuevo para verificarlo. Si comete un error, pulse CLEAR.
3. Seleccione [ON] u [OFF] mediante los botones ▲ / ▼.
4. Pulse ENTER para confirmar la configuración.

### DVD Indice

Bloqueo de reproducción de DVDs clasificados según su contenido. No todos los discos están clasificados.

1. Seleccione la opción [DVD Indice] y, a continuación, pulse ►.
2. Siga el paso 2 como se muestra en "Liavear sistema".
3. Seleccione una clasificación usando los botones ▲ / ▼.  
[1] - [8]: Clasificación uno (1) tiene más restricciones, y la ocho (8) es la menos restrictiva.

[Sin Límite]: Si selecciona [Sin Límite], el control parental no estará activo y el disco se reproducirá en su totalidad.

4. Pulse ENTER para confirmar su selección de clasificación.

### Nota:

Si ajusta una clasificación para la grabadora, se reproducirán todas las escenas de un disco de igual o menor clasificación. Las escenas de clasificación superior no se reproducirán a no ser que el disco disponga de una escena alternativa. La alternativa debe ser de igual o menor clasificación. Si no se encuentra ninguna alternativa adecuada, la reproducción se detendrá. Debe introducir la contraseña de 4 dígitos o cambiar de clasificación para reproducir el disco.

## Bloquear las configuraciones (Parental control/Control paterno) Clasificación (continuación)

### DTV Indice

Puede ajustar las clasificaciones para bloquear todos los programas con clasificaciones que superen el nivel especificado.

1. Seleccione la opción [DTV Indice] y, a continuación, pulse ►.
2. Siga el paso 2 como se muestra en "Liavear sistema".
3. Seleccione una clasificación usando los botones ▲ / ▼.

[No Control]: Si selecciona [No Control], la clasificación del DTV no está activa y se pueden ver todos los programas.

[04 años] - [18 años]: La categoría [04 años] es la más restrictiva mientras que la categoría [18 años] es la que menos restricciones presenta.

[Lock All]: Si selecciona [Lock All], todos los programas quedan bloqueados. Para ver un programa, debe introducir la contraseña de 4 dígitos que ha creado.

4. Pulse ENTER para confirmar su selección de clasificación

#### Nota:

Si configura una clasificación en la grabadora, se ven todos los programas con una clasificación igual o inferior. Las escenas con una clasificación superior no se reproducirán a no ser que haya disponible una escena alternativa en el programa. La escena alternativa debe llevar la misma clasificación o una inferior. Si no se encuentra una escena alternativa adecuada, no podrá ver el programa. Deberá introducir una contraseña de 4 dígitos o cambiar el nivel de clasificación para ver el programa.

### Fijar contraseña

1. Seleccione la opción [Fijar contraseña] y, a continuación, pulse ►.
2. Siga el paso 2 como se muestra en "Liavear sistema".  
Para cambiar la contraseña, seleccione [Cambiar], pulse ENTER e introduzca el nuevo código de 4 dígitos y, a continuación, pulse ENTER.  
Introdúzcala de nuevo para verificarla.  
Para eliminar la contraseña, seleccione [Borrar] y, a continuación, pulse ENTER.

### Si ha olvidado su código de 4 dígitos

Si ha olvidado su contraseña, siga el siguiente procedimiento para borrar la contraseña actual.

1. Visualice el menú de configuración y, a continuación, seleccione un icono de nivel 1.
2. Use los botones numerados para introducir un número de 6 dígitos "210499".
3. Seleccione [Si] y, a continuación, pulse ENTER. Se borrará la contraseña de 4 dígitos. Introduzca un nuevo código.

### Código de área

Introduzca el código de un área cuyos estándares se utilizaran para clasificar el disco de vídeo DVD, consultando la lista (Consulte "Códigos de área", página 62.).

1. Seleccione la opción [Código de área] y, a continuación, pulse ►.
2. Siga el paso 2 como se muestra en "Liavear sistema".
3. Seleccione el primer carácter mediante los botones ▲ / ▼.
4. Desplace el cursor mediante los botones ► y seleccione el segundo carácter mediante los botones ▲ / ▼.
5. Pulse ENTER para confirmar su selección de código de área.

### Código de registro de DivX

Le proporcionamos el código de registro DivX® VOD (Televisión a la carta) que le permitirá alquilar y comprar vídeos mediante el servicio DivX® VOD. Para obtener más información, visite [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

1. Seleccione la opción [Cód reg. DivX] y pulse ►.
2. Pulse ENTER mientras [Visualizar] está seleccionado y aparecerá el código de registro.
3. Emplee el código de registro para adquirir o alquilar videos del servicio VOD de DivX® VOD en [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Siga las instrucciones y descargue el vídeo a un disco para la reproducción en ésta unidad.

#### Nota:

Todos los videos descargados de DivX® VOD sólo podrán reproducirse en esta unidad.

## Configuraciones de grabación



### Modo Rec Ajustado

Puede ajustar la calidad de la imagen para grabar; XP (alta calidad), SP (calidad estándar), LP (baja calidad), EP (calidad ampliada), MLP (Máx. rep. de larga duración)

- **XP** – La más alta calidad, con ella consigue alrededor de 1 hora de grabación en un disco DVD (4,7 GB).
- **SP** – Calidad por defecto, suficiente para la mayoría de las aplicaciones, y con ella conseguirá unas 2 horas de grabación en un DVD (4,7 GB).
- **LP** – Calidad de vídeo ligeramente inferior, proporciona cerca de 4 horas de grabación en un disco DVD (4,7 GB).
- **EP** – Baja calidad de vídeo, proporciona cerca de 6 horas de grabación en un DVD (4,7 GB).
- **MLP** – El tiempo de grabación más extenso con la menor calidad de vídeo, proporciona cerca de 11 horas de grabación en un DVD (4,7 GB).

#### **Nota:**

Es posible que experimente una imagen fragmentada o subtítulos borrosos durante la reproducción del contenido grabado en modo EP y MLP.

### Aspecto Rec

Al grabar, puede ajustar la relación de aspecto de la grabación para que se adecue al material que está grabando (16:9 o 4:3).

#### **Nota:**

Esta opción no afecta a las grabaciones en MPEG4.

### DV Rec Audio

Tendrá que ajustarlo si tiene una videocámara que usa sonido 32kHz/12 bits conectada a la toma DV IN del panel frontal.

Algunas videocámaras digitales disponen de dos pistas estéreo para el audio. Una se graba en el momento de la toma, y la otra para el doblaje tras la toma.

En el ajuste Audio 1, se usa el sonido que se ha grabado durante la toma.

En el ajuste Audio 2, se usa el sonido doblado.

## Audio de grabación televisión

Al grabar de la televisión y la emisión es bilingüe, usted puede seleccionar el canal de audio a grabar.  
[Princ.+Sub] Idioma principal e idioma secundario  
[Princ.] Sólo idioma principal  
[Sub] Sólo idioma secundario

### Auto Capítulo

Durante la grabación a DVD, los marcadores de capítulo se copian como se haya ajustado. Puede cambiar este intervalo a 5 minutos, 10 minutos o 15 minutos. Si selecciona [Ninguno] se desactivará la marcación de capítulos automática junto con el ajuste [Ninguno].

### GRABACION AV2

Puede seleccionar el tipo de señal al grabar señales provenientes de una entrada de vídeo de un dispositivo conectado a la toma AV2 (DECODER).  
[Auto] La señal de entrada de vídeo seguirá automáticamente la señal de vídeo recibida.  
[CVBS] Sólo para grabar señales de entrada CVBS.  
[RGB] Sólo para grabar señales de entrada RGB.

### Timeshift

Ajuste esta opción a [Activado] para que la unidad utilice automáticamente la función Timeshift sin pulsar el botón TIMESHIFT. La función Timeshift comenzará automáticamente aprox. 5 segundos después del inicio del modo sintonizador del televisor.

Si desea utilizar la función manualmente, consulte "Timeshift" en la página 43.

[ON] Utilizar la función Time Shift automáticamente.  
[OFF] Utilizar la función Time Shift manualmente.

### MPEG4

Durante la grabación en el HDD, podrá configurar el formato de grabación de vídeo en MPEG2 o MPEG4. Si decide grabar un vídeo en formato MPEG4, seleccione [ON] Cuando realice esta selección, la unidad grabará el vídeo en formato MPEG4 en el HDD.

[OFF] Para la grabación MPEG2 en el modo HDD  
[ON] Para la grabación MPEG4 en el modo HDD

### Video Output Format (Salida formato video)

Seleccione la opción de formato de salida de vídeo de acuerdo con el tipo de conexión de esta unidad.

- [YPbPr] Cuando su televisor está conectado a la toma COMPONENT OUTPUT de esta unidad.
- [RGB] Cuando su televisor está conectado a la toma SCART (señal RGB) de esta unidad.

#### **Nota:**

Esta opción se puede modificar sólo cuando la resolución se ha ajustado en 576i.

## Configuración del disco

### Formatear Disco

Si carga un disco completamente en blanco, la grabadora inicializará el disco.

**DVD-R:** La grabadora inicializará el disco a modo de vídeo. El modo de grabación siempre será modo de vídeo.

**DVD-RW/DVD+RW/DVD+R(DL)/DVD-RAM:**

Aparecerá el menú Initialize (inicializar).

Seleccione [OK] y, a continuación, pulse ENTER.

Se inicializa el disco DVD-RW a modo Vídeo.

Además, podrá reformatear el DVD-RW/DVD+RW/DVD-RAM desde el menú Setup, como se muestra a continuación.



1. Seleccione la opción [Formatear Disco] y, a continuación, pulse ►.
2. Pulse ENTER mientras [Comenzar] está seleccionado. Aparecerá el menú Formatear disco.
3. Utilice ◀/ ▶ para seleccionar el modo deseado (Modo VR o Modo vídeo) y, a continuación, pulse ENTER. Aparecerá un mensaje de confirmación. Para discos DVD+RW y DVD-RAM, diríjase al paso 4.
4. Utilice ◀/ ▶ para seleccionar [OK] y, a continuación, pulse ENTER. Tardará unos momentos en inicializar el disco.

#### Precaución

**Si desea cambiar el formato de disco, se borrará todo lo grabado en el disco.**

### Finalizar

La finalización "fija" la grabación en su sitio de modo que el disco pueda reproducirse en un reproductor de DVD habitual u ordenador equipado con una unidad de DVD-ROM adecuada.

Finalizar un disco crea una pantalla de menú para navegar por el disco. Se puede acceder a éste pulsando MENU/LIST o TITLE.

#### Precaución

- Una vez finalizado un disco DVD-R y DVD+R, no podrá editar o grabar nada más en ese disco.
- Sin embargo, podrá grabar y editar un disco seleccionando la opción [Des-finalizar].
- Podrá editar o grabar en el DVD+RW incluso después de finalizado.



1. Seleccione la opción [Finalizar] y, a continuación, pulse ►.
2. Pulse ENTER mientras [Finalizar] está seleccionado. Aparecerá el menú 'Finalizar'.
3. Seleccione [OK] y, a continuación, pulse ENTER. La grabadora empieza a finalizar el disco.

#### Notas:

- La finalización depende del tipo de disco, cuánta información se haya grabado en el disco y el número de títulos en el disco.
- Un disco DVD+R DL puede tardar hasta 30 minutos en terminar.

#### Sugerencias

- Si carga un DVD-RW que ya se ha finalizado, puede "desfinalizarlo" escogiendo Unfinalize del menú Finalizar. A continuación, podrá editar y volver a grabar en el disco.
- No puede "desfinalizar" un disco DVD-R y DVD+R.
- Si la opción [Proteger disco] está [Activado], formatear no estará disponible. Para formatear, establezca la opción [Proteger disco] en [Activado].

## Configuración del disco (continuación)

### Disco Label

Utilícelo para introducir el nombre de un disco. Este nombre aparece cuando carga el disco y cuando presenta información del disco en pantalla.

- El nombre del disco puede tener hasta 32 caracteres.
  - Para discos formateados en una grabadora de DVD diferente verá sólo un número de caracteres limitado.
1. Seleccione la opción [Disco Label] y, a continuación, pulse ►.
  2. Pulse ENTER mientras [Editar] está seleccionado. Aparecerá el menú teclado. Para introducir los caracteres, consulte la página 54.

### Proteger disco

Cuando grabe en un disco DVD-RAM / DVD+RW / +R o un disco DVD-RW formateado en modo VR, establecido en [Activado] para evitar grabaciones accidentales, la edición o eliminación del disco cargado. Si necesita desbloquear el disco para realizar ediciones, seleccione [Apagado].

### PBC

PCB significa control de la reproducción y hace referencia a los menús especiales y características de navegación disponibles en algunos CDs de vídeo.

- [ON] Los Vídeo CDs se reproducen de acuerdo con la función PBC, si está disponible.
- [OFF] Los Vídeo CDs se reproducen de la misma manera que los CDs de audio.

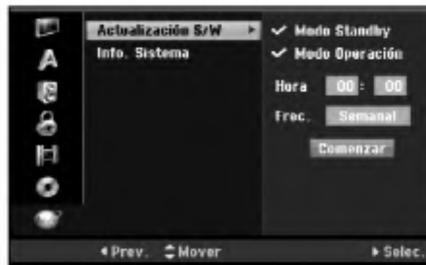
## Ajustes de red

### Actualización de software

Su grabadora es capaz de recibir actualizaciones para algunas de sus opciones y funciones. Estas actualizaciones se producen de manera automática, normalmente cuando la grabadora está desconectada. Si su grabadora está conectada cuando se envía una actualización, la recepción podría verse afectada durante varias horas. La grabadora se apaga. A continuación, vuelva a encender la unidad una vez completada la actualización. Consulte la pantalla [System Info] para comprobar si existe una actualización del software.

#### Precaución:

Su grabadora debe estar conectada a la alimentación CA para recibir las actualizaciones. No desconecte su grabadora durante las actualizaciones.



[Modo Standby] Pulse ENTER para actualizar el software cuando la unidad esté apagada. Verá aparecer un tic. (Hora actualizada: a las 3:00, 9:00, 15:00 y 21:00 en punto)

[Modo Operación] Pulse ENTER para actualizar el software cuando la unidad esté encendida. Verá aparecer un tic.

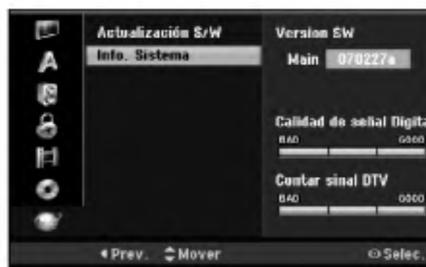
- [Hora] Ajuste la hora de actualización del software.
- [Frec.] Seleccione la frecuencia de actualización del software. (semanal o diaria)
- [Comenzar] Pulse ENTER para actualizar ahora mismo.

#### Nota:

Si la grabadora está encendida, la actualización no está activada durante la grabación, Timeshift, consulta del teletexto o guía de programas, etc.

### Información del Sistema

Muestra la información del sistema. (versión del software, calidad de la señal DTV y potencia de la señal DTV)



## Visualización de la información

### Visualización de información mientras ve la televisión

Mientras ve la televisión, pulse, pulse DISPLAY para mostrar/retirar la información mostrada en pantalla.

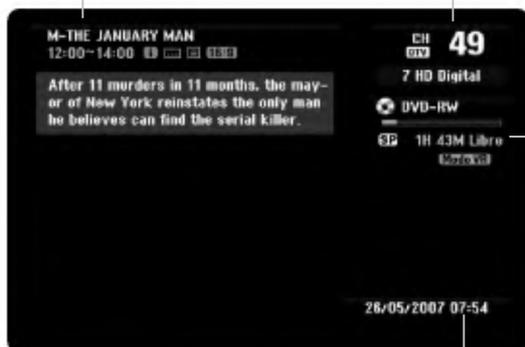
#### Nota:

La emisión proporciona la información del programa y, por tanto, ésta depende de él. En ocasiones, al pulsar el botón DISPLAY (pantalla), puede que no se hayan enviado los datos o que no estén actualizados. En estos casos, espere unos segundos antes de volver a pulsar el botón DISPLAY (pantalla) para que la unidad pueda actualizar la información.

Indica el formato del disco, el espacio disponible y la barra de progreso.

Indica el número del canal, el nombre de la emisora y la señal de audio recibida por el sintonizador.

Indica el título del programa, la hora de inicio, la hora de finalización, etc. A continuación se indican los detalles. (Sólo programas digitales)



Indica la fecha y hora actual.

 (Icono de mensaje de texto extendido): Indica que hay disponible un mensaje de texto extendido para proporcionar descripciones detalladas del programa (consulte la página 28).

 (Icono de los subtítulos DTV) Indica que el programa actual contiene subtítulos.

 (Icono de vista panorámica) Indica que el programa actual se muestra en formato de pantalla panorámica.

 (Icono del teletexto): Indica que hay disponible teletexto (consulte la página 30).

### Visualización de información del disco en pantalla

Puede visualizar en pantalla información variada sobre el disco que se ha cargado.

1. Pulse DISPLAY una vez para mostrar el estado actual.



2. Vuelva a pulsar DISPLAY una vez para mostrar información variada sobre la reproducción. Los elementos en pantalla difieren dependiendo del tipo de disco o estado de reproducción.



3. Puede seleccionar un elemento pulsando ▲ / ▼ y cambiar o seleccionar la configuración pulsando ◀ / ▶.

Para obtener detalles acerca de cada elemento, consulte las páginas entre paréntesis.

- [Título]: Número del título actual (o pista)/ número total de títulos (o pistas) (página 31, 33)
- [Capítulo]: Número del capítulo actual/número total de capítulos (página 31)
- [Hora]: Tiempo de reproducción transcurrido (página 33)
- [Audio]: Idioma de audio seleccionado (Sólo DVD-Vídeo) o canal de audio (página 32)
- [Subtítulo]: Subtítulos seleccionados (página 32)
- [Ángulo]: Ángulo seleccionado/número total de ángulos (página 33)
- [Sonido]: Modo de sonido seleccionado (página 34)

#### Nota:

Si no pulsa ningún botón en 10 segundos, la visualización en pantalla desaparecerá.

# Visualización del televisor

## Guía de programas (sólo programas digitales)

La Guía de programas contiene la información de programas y el horario de los programas digitales. También pueden proporcionar información acerca de los programas en emisión, incluyendo los programas digitales convencionales. Utilice la Guía de programas para buscar programas de manera fácil y cómoda y para ver la información descriptiva de los programas y el horario de los programas.

### Para mostrar la Guía de programas

Pulse el botón GUIDE en el mando a distancia.

### Para salir de la Guía de programas

Pulse el botón RETURN (↵) para regresar al último programa sintonizado.

### Para cambiar el menú de la guía

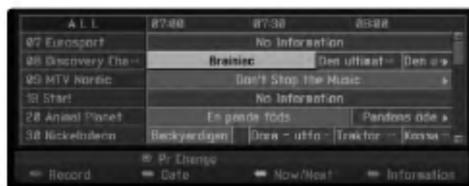
La pantalla de la guía ofrece dos menús de búsqueda.

Pulse el botón amarillo cuando aparezca la Guía de programas.

- Now/Next: La pantalla muestra los programas actuales y siguientes.



- 8 Days: La pantalla muestra los programas a 8 días vista.



### Para navegar por los programas en las Guías

Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ en el mando a distancia para navegar por la guía.

Puede moverse más rápido por los programas desplazándose página por página con los botones ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia. Con cada pulsación de botón desplaza una página arriba o abajo.

### Para sintonizar otro canal actual

Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un canal actual y, a continuación, pulse ENTER. Puede ver el canal.

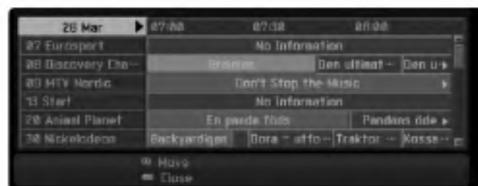
### Para mostrar la ventana con la información completa

Puede ver la información detallada del programa destacado. Pulse el botón de color azul para mostrar la ventana de información detallada. Para salir de la ventana de información detallada, vuelva a pulsar el botón de color azul.



### Para cambiar la fecha

Cuando se muestra la Guía de programas para 8 días, también puede cambiar la fecha de la misma pulsando el botón verde, utilizando ◀ / ▶ para seleccionar la fecha y pulsando a continuación ENTER.



### Grabación temporizada con la Guía de programas

Puede ajustar una grabación temporizada mediante la guía de programas a 8 días vista.

1. Muestre la Guía de programas a 8 días vista.
2. Seleccione un programa y, a continuación, pulse el botón rojo. Aparecerá el icono rojo del temporizador y la grabadora memorizará el programa. Puede comprobar la programación en el menú de la Lista de grabación temporizada (consulte la página 46).
3. Para cancelar la grabación temporizada, seleccione el programa y, a continuación, pulse el botón de color rojo. Desaparecerá el icono rojo del temporizador.



## Selección de programas

Puede seleccionar un programa de la siguiente manera.

### Botones numéricos

Use los botones numéricos (0-9) para seleccionar directamente un programa.

### Botón FAV

Púselo para desplazarse por sus programas favoritos.

### Botones PR +/-

Use PR +/- en el mando a distancia o PROG ▲ / ▼ en el panel frontal para avanzar la grabación por los programas en memoria.

## Lista de programas

Se ofrecen tres tipos de listas de programas para facilitar y agilizar la búsqueda de programas.

**ANALOG TV:** La lista de todos los programas de TV analógicos.

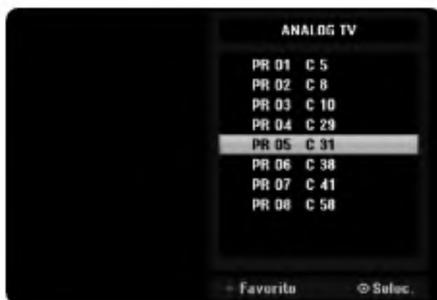
**DIGITAL TV:** La lista de todos los programas de TV digitales.

**RADIO:** La lista de todos los programas de Radio.

## Visualización de la Lista de canales y cambio de canales

Puede mostrar la lista de canales mediante el botón ENTER (acceder) y cambiar de un canal a otro en la lista de canales.

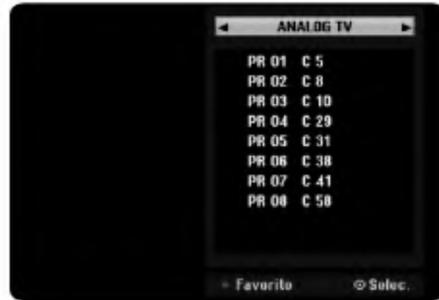
1. Pulse ENTER mientras ve un programa para mostrar la lista de canales.
2. Seleccione el canal que desee mediante ▲ / ▼ y pulse ENTER para cambiar el canal.



## Cambio de la Lista de programas

Puede cambiar la lista de programas a DIGITAL TV, ANALOG TV o RADIO

1. Pulse ▲ para desplazar la posición destacada al principio de la lista de programas.
2. Pulse ◀ / ▶ para seleccionar [DIGITAL TV], [ANALOG TV] o [RADIO]. Aparece la lista de programas seleccionada.



## Visualización de la Lista de programas favoritos

Puede mostrar una lista de canales favoritos: Puede organizar la lista de canales favoritos por varios grupos según su preferencia.

### Nota:

Para establecer un programa favorito, use la opción [Editar Programa] en el menú Configuración. (Consulte la página 19.)

1. Pulse ENTER mientras ve un programa para mostrar la lista de programas.
2. Pulse el botón rojo. Aparecen las opciones favoritas.
3. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar una opción favorita y, a continuación, pulse ENTER. Aparece la lista de programas de la opción seleccionada.



## Funcionamiento del teletexto

El teletexto es una función opcional, por tanto, sólo los que tengan el sistema del teletexto podrán recibir la emisión del teletexto.

El teletexto es una emisión gratuita ofrecida por varias emisoras de TV que proporcionan información actualizada de noticias, tiempo, programas de televisión, precios de las acciones y otros muchos temas.

El decodificador del teletexto puede admitir sistemas SIMPLE. SIMPLE (teletexto estándar) consta de un número de páginas que se seleccionan directamente al pulsar el número de página correspondiente.

### Teletexto en servicio

La grabadora le proporciona acceso a un teletexto mejorado en varios aspectos como texto y gráficos. Se puede acceder a este teletexto mediante servicios de teletexto especiales y servicios específicos que emiten teletexto.



1. Pulse el número o los botones PR (+/-) para seleccionar un programa que emita teletexto.
2. Pulse  (TEXT) para acceder al teletexto.
3. Siga las indicaciones del teletexto y desplácese al paso anterior o siguiente pulsando los botones de color (ROJO o VERDE) o los botones SKIP ( / ), etc.
4. Pulse  (TEXT) o RETURN () para desconectar el teletexto y volver a ver la televisión.

## Conectar/Desconectar el teletexto

1. Pulse  (TEXT) para cambiar al teletexto. Aparece en pantalla la página inicial o la última seleccionada. En la parte superior de la pantalla se muestran los números de dos páginas, el nombre de la emisora de TV, la fecha y la hora. El primer número de la página indica su selección, mientras que el segundo muestra la página actual visualizada.
2. Pulse  (TEXT) o RETURN () para desconectar el teletexto.

### Nota:

Si su televisor está en modo de zoom, podría cortarse la pantalla del menú del teletexto.

En este caso, ajuste el modo de zoom del televisor al modo normal para mostrar correctamente la pantalla del menú.

### Selección de página

1. Introduzca el número de página deseado de tres dígitos con los botones numéricos. Si pulsa un número equivocado durante la selección, debe completar el número de tres dígitos y, a continuación, volver a introducir el número de página correcto.
2. Use los botones ROJO/VERDE para desplazar las páginas hacia arriba o hacia abajo.

## Funciones especiales del teletexto

### Botón (MEZCLA)

Se visualizarán las páginas del teletexto sobrepuestas en la imagen del televisor.

Para desconectar la imagen del televisor, vuelva a pulsar este botón.

### Botón (ÍNDICE)

Las páginas del teletexto están codificadas con un color a lo largo de la parte inferior de la pantalla y se seleccionan pulsando el correspondiente botón coloreado.

### Botón (CONGELAR)

Detiene el cambio automático de página, que se producirá si la página del teletexto se compone de 2 o más sub-páginas. Cuando se pulsa este botón el símbolo de parada aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla y se impide el cambio automático de la página.

Para continuar pulse de nuevo este botón.

# Reproducción

## Características generales de reproducción.

1. Cargue el disco elegido en la bandeja de discos con la cara de reproducción hacia abajo.
2. La reproducción se inicia usando el menú HOME (consulte la página 17).
3. Para detener la reproducción, pulse STOP (■).  
La unidad comienza la grabación a partir del punto en donde se detuvo, dependiendo del disco.  
"■■■" aparecerá brevemente en pantalla.  
Pulse PLAY (▶) para reanudar la reproducción (desde el punto de la escena). Si pulsa de nuevo STOP (■) o extrae el disco ("■" aparece en pantalla), la unidad eliminará el punto donde se detuvo.
4. Pulse OPEN/CLOSE (▲) para extraer el disco.  
Pulse OPEN/CLOSE (▲) para cerrar la bandeja de discos o pulse POWER (⏻) y la bandeja de discos se cerrará automáticamente y la unidad se apagará.

### Nota:

Si el control de restricción paterna está activado y el disco no está dentro de los ajustes de clasificación del DVD (no autorizado), el código de 4 dígitos deberá introducirse y/o autorizarse el disco (consulte "DVD Índice" en la página 22).

Botones	Operaciones	Discos
OPEN / CLOSE (▲)	Abre o cierra la bandeja de discos.	Todos los discos
PAUSE/STEP (  )	Durante la reproducción, pulse PAUSE/STEP (  ) para realizar una pausa.  Pulse PAUSE/STEP (  ) repetidamente para reproducir fotograma a fotograma. <b>Sugerencia:</b> Podrá avanzar o retroceder en la imagen, fotograma a fotograma, pulsando ◀ / ▶ repetidamente durante el modo PAUSE. No es posible retroceder fotograma a fotograma en una imagen de un CD de video.	Todos los discos o <b>HDD</b> <b>HDD DVD ALL VCD</b>
SKIP (I◀◀ / ▶▶I)	Pulse SKIP (I◀◀ o ▶▶I) durante la reproducción para ir al capítulo/pista siguiente o para volver al comienzo del capítulo/pista actual. Pulse SKIP I◀◀ dos veces brevemente para volver al capítulo/pista anterior. <b>Sugerencias:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para ir directamente a cualquier capítulo durante la reproducción de un DVD, pulse DISPLAY dos veces y ▲ / ▼ a continuación para seleccionar el icono del capítulo. Seguidamente, introduzca el número de capítulo o use ◀ / ▶.</li> <li>• En un Audio CD para ir directamente a una pista, introduzca el número de pista con los botones numerados (0-9) durante la reproducción.</li> </ul>	<b>HDD DVD ALL VCD</b> <b>DivX ACD MP3</b> <b>WMA</b>
SCAN (◀◀ / ▶▶)	Pulse SCAN (◀◀ o ▶▶) repetidamente para seleccionar la velocidad deseada. HDD, DVD ; 5 pasos DivX ; 4 pasos CD de vídeo, CD de audio; 3 pasos  Mientras se pausa la reproducción, pulse SCAN (◀◀ o ▶▶) repetidamente para reproducir a cámara lenta. HDD, DVD; 4 pasos Vídeo CD; 3 pasos (sólo hacia adelante)	<b>HDD DVD ALL VCD</b> <b>DivX ACD</b> <b>HDD DVD ALL VCD</b>
ZOOM	Durante la reproducción o en modo de pausa, pulse ZOOM para aumentar el tamaño de la imagen de vídeo. (x1 vez su tamaño → x2 vez su tamaño → x4 vez su tamaño → x1 vez su tamaño (tamaño normal)) Puede moverse por la imagen aumentada con la ayuda de los botones ◀ ▶ ▲ ▼.	<b>HDD DVD ALL VCD</b>

## Características generales de reproducción (continuación)

Botones	Operaciones	Discos
REPEAT	<p>Durante la reproducción, pulse REPEAT repetidamente para seleccionar un modo de repetición deseado.</p> <p>HDD (Título/Desactivado)            DVD, modo vídeo DVD-R/RW (Capítulo/Título/Desactivado)            Modo VR DVD-RW, DVD+R/RW, DVD-RAM (Capítulo/Título/Todo/Desactivado)            Vídeo CD, CD de audio (Pista/todo/desactivado)            MP3/WMA (Pista/Carpeta/Desactivado)</p> <p><b>Notas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En un Vídeo CD con PBC, deberá ajustar PBC a [OFF] en el menú Configuración para usar la función repetir. Consulte la página 26.</li> <li>• Si pulsa SKIP (▶▶) una vez durante el modo de reproducción Repetir Capítulo (Pista), se cancelará la reproducción repetida.</li> </ul>	<p><b>HDD DVD ALL VCD</b>  <b>ACD MP3 WMA</b></p>
	<p><b>Repetición A-B</b></p> <p>Durante la reproducción, pulse REPEAT varias veces para seleccionar el punto A y, a continuación, pulse ENTER para seleccionar el punto B.</p> <p>Repite una secuencia desde el punto A (punto de inicio) al punto B (punto de finalización).</p> <p>Para detener la repetición A-B, pulse REPEAT varias veces hasta seleccionar [OFF].</p> <p><b>Nota:</b></p> <p>No puede seleccionar una secuencia con una duración inferior a 5 segundos.</p>	<p><b>HDD DVD ALL VCD</b>  <b>ACD</b></p>
TITLE	<p>Si el título del DVD actual tiene un menú, éste aparecerá en la pantalla. De lo contrario, aparecerá el menú del disco.</p>	<p><b>DVD</b></p>
MENU/LIST	<p>El menú del disco aparecerá en la pantalla.</p>	<p><b>DVD</b></p>
SUBTITLE	<p>Durante la reproducción, pulse SUBTITLE y, a continuación, ◀ / ▶ repetidamente para seleccionar un idioma de subtítulos deseado.</p>	<p><b>DVD DivX HDD</b></p>
AUDIO	<p>Pulse AUDIO y, a continuación, pulse repetidamente ◀ / ▶ para escuchar un idioma de audio diferente, pista de audio o método de codificación.</p> <p><b>Nota:</b></p> <p>Algunos discos disponen de banda sonora en Dolby Digital y DTS. No hay salida de audio analógica cuando se selecciona DTS. Para escuchar la banda sonora en DTS, conecte esta grabadora a un descodificador DTS a través de las salidas digitales.</p> <p>Consulte la página 14 para más datos sobre conexiones.</p>	<p><b>DVD DivX</b></p>
	<p>Pulse AUDIO y, a continuación, ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (STEREO, IZQ. o DERECHO)</p> <p>Con discos DVD-RW grabados en modo VR y discos duros que tienen tanto un canal de audio bilingüe como principal, podrá cambiar entre Main (principal) (L), Bilingual (bilingüe) (R) o Main-sub (L+R).</p>	<p><b>HDD DVD ALL VCD</b></p>
	<p>Pulse AUDIO repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio diferente (STEREO, IZQ. o DERECHO).</p>	<p><b>ACD MP3 WMA</b></p>

## Si aparece una pantalla de menú

**DVD VCD**

La pantalla de menús puede aparecer la primera vez después de cargar un DVD que contenga un menú.

**DVD**

Utilice los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar el título o capítulo que desee ver y, a continuación, pulse ENTER para iniciar la reproducción.

Pulse TITLE o MENU/LIST para volver a la pantalla de menús.

**VCD**

- Utilice los botones numerados para seleccionar la pista que desea visualizar.  
Pulse RETURN (↵) para volver a la pantalla de menús.
- Los ajustes del menú y los procedimientos de funcionamiento precisos para utilizar el menú pueden cambiar dependiendo del disco.  
Siga las instrucciones para cada pantalla de menús. También podrá ajustar PBC en [OFF] en el menú de Configuración. Consulte la página 26).

## Pasar a otro TÍTULO

**HDD DVD ALL DivX**

Cuando un disco tiene más de un título, puede moverse hasta otro título de la siguiente manera:

- Pulse DISPLAY dos veces durante la reproducción y use ▲ / ▼ para seleccionar el icono del título. Después, pulse el botón numérico adecuado (0-9) o pulse ◀ / ▶, y luego ENTER para seleccionar el número de título.

## Búsqueda por tiempo

**HDD DVD ALL DivX**

La función búsqueda por tiempo le permite empezar la reproducción en cualquier momento que elija en el disco:

1. Pulse dos veces DISPLAY durante la reproducción. La casilla Búsqueda por tiempo muestra el tiempo de reproducción transcurrido.
2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el icono del reloj y aparecerá "0:00:00".
3. Introduzca la hora de inicio necesaria en horas, minutos y segundos de izquierda a derecha.  
Si introduce números erróneos, pulse ◀ / ▶ para mover el guión bajo ( ) los números erróneos. A continuación, indique el/los número/s correcto/s.
4. Pulse ENTER para confirmar. La reproducción se iniciará a la hora seleccionada.

## Búsqueda por marcador 1/6

**HDD DVD ALL VCD**

### Para introducir una marca

Puede iniciar la reproducción desde hasta 6 puntos memorizados. Para introducir un marcador, pulse MARKER en el punto deseado del disco. Aparecerá el icono del marcador en la pantalla de televisión brevemente. Repita para introducir hasta 6 marcadores.

### Para solicitar o borrar una escena marcada.

1. Pulse SEARCH durante la reproducción del disco. El menú de búsqueda de marcas aparece en la pantalla del televisor.
2. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar una escena marcada que desee solicitar o borrar.
3. Pulse ENTER y la reproducción comenzará desde la escena marcada.

○

Pulse CLEAR y aparecerá el mensaje de confirmación.

Selecione [Si] y pulse ENTER para eliminar la escena del menú de búsqueda de marcadores.

### Nota:

Si edita el título HDD se eliminarán todos los marcadores (Eliminar parte, Dividir, Combinar).



## Ángulo de la cámara **DVD**

Si el disco contiene escenas grabadas desde diferentes ángulos, podrá cambiar a un ángulo de cámara diferente durante la reproducción.

1. Pulse dos veces DISPLAY durante la reproducción.  
La visualización en pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar el icono del ángulo en la visualización de pantalla.
3. Use ◀ / ▶ para seleccionar el ángulo deseado. El número del ángulo actual aparecerá en la pantalla del televisor.

### Consejo:

El indicador ANGLE parpadeará en la pantalla del televisor en escenas grabadas desde diferentes ángulos para indicar que es posible cambiar el ángulo.

## Sonido envolvente en 3D

**DVD ALL VCD DivX**

Esta unidad puede producir un efecto envolvente en 3D, que simula una reproducción de audio multicanal con dos altavoces estéreo convencionales, en lugar de los cinco o más altavoces que normalmente se necesitan para escuchar audio multicanal en un sistema de cine en casa.

1. Pulsados veces DISPLAY durante la reproducción. La visualización en pantalla aparecerá en la pantalla de TV.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar el icono del sonido en la visualización de pantalla.
3. Use ◀ / ▶ para seleccionar "3D SUR". Para desactivar el efecto envolvente, seleccione "NORMAL".

## Memoria de última condición **DVD**

Esta grabadora memoriza los ajustes del usuario de último disco que ha visualizado. Los ajustes permanecen en memoria incluso si retira el disco de la grabadora o la apaga. Si carga un disco cuyos ajustes estaban memorizados, se llamará automáticamente a la última posición de parada.

### Notas:

- Los ajustes están almacenados en memoria para su uso en cualquier momento.
- Esta grabadora no memorizará los ajustes de un disco si pulsa STOP dos veces o apaga la grabadora antes de comenzar la reproducción.

## Aleatoria **Karaoke DVD VCD**

1. Pulse RANDOM durante la reproducción. La unidad iniciará automáticamente la reproducción aleatoria y "RANDOM" aparecerá en la pantalla del televisor.
2. Para volver a la reproducción normal, pulse RANDOM hasta que "NORMAL" aparezca en la pantalla del televisor.

### Sugerencia:

Al pulsar SKIP ►► durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otro título (pista) y reanuda la reproducción aleatoria.

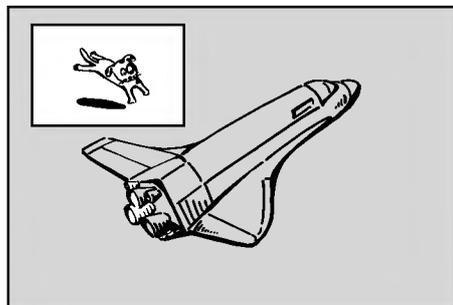
### Notas:

- Esta función sólo es compatible con discos de DVD para karaoke o CD de vídeo sin PBC.
- En un CD de vídeo con PBC, deberá ajustar PBC a OFF en el menú de configuración para usar la función aleatoria. Consulte la página 26.

## PIP (Imagen dentro de imagen)

**HDD DVD ALL VCD**

Esta función permite visualizar las emisoras almacenadas en una sub-imagen durante la reproducción.



### Encendido y apagado

Pulse PIP para activar la sub imagen, pulse de nuevo este botón para desactivarla.

### Selección de modo de entrada para la sub imagen

Pulse AV para seleccionar el modo de entrada para la sub imagen. Cada vez que se pulsa este botón, aparece cada modo de entrada para la sub imagen tal y como se muestra a continuación:  
Sintonizador → AV1 → AV2 → AV3

### Selección del programa para la sub-imagen

Utilice PR (+/-) para cambiar el programa cuando la entrada de la sub imagen está ajustada a sintonizador.  
El número del programa seleccionado aparecerá en la pantalla del televisor. Puede visualizar el programa seleccionado pulsando STOP (■).

### Cambio de posición de la sub-imagen

Pulse repetidamente ◀ / ▶ hasta que se alcance la posición deseada. La sub imagen se mueve en sentido horario o antihorario.

### Zoom de la sub-imagen

Pulse repetidamente ZOOM para ampliar la sub imagen, el nivel de ampliación aumenta hasta tres niveles.

## Reproducción de un archivo de película DivX

La grabadora puede reproducir ficheros DivX. Antes de reproducir ficheros DivX, lea "requisitos de los ficheros DivX" en la columna derecha.

### Nota para el modelo RHD298H/RHD299H

Esta grabadora no puede reproducir archivo(s) DivX en la llave de memoria USB. El archivo DivX de la llave de memoria USB sólo puede ser copiado al HDD.

1. Pulse HOME y, a continuación, seleccione la opción [PELÍCULA].
2. Seleccione un soporte que contenga archivo(s) DivX y, a continuación, pulse ENTER. El menú [lista de películas] aparecerá en la pantalla del televisor.



3. Pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar una carpeta y, luego pulse ENTER. Aparecerá una lista de los archivos presentes en la carpeta. Si se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de carpetas, utilice los botones ▲ / ▼ / ◀ / ▶ en el mando a distancia para destacarlo, [E] y pulse ENTER.
4. Si desea visualizar un archivo concreto, pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para destacar un archivo y pulse PLAY (▶). Puede utilizar funciones variables de reproducción. Consulte las páginas 31-34.
5. Pulse STOP para detener la reproducción. Aparecerá el menú [lista de películas].
  - Para salir de la pantalla del menú, pulse HOME y seleccione la opción [TV] y, a continuación, pulse ENTER.

### Notas para la visualización de los subtítulos DivX

Si no aparecen los subtítulos correctamente, siga estas instrucciones.

1. Pulse PAUSE/STEP cuando aparezcan los subtítulos.
2. Mantenga pulsado SUBTITLE durante 3 segundos. Aparecerá el código de idioma.
3. Pulse ◀ / ▶ para seleccionar otro código de idioma hasta que el subtítulo aparezca correctamente.
4. Pulse PLAY (▶) para proseguir con la reproducción.

### Nota:

El nombre del archivo de subtítulos del DivX debe ser identificado con el nombre correspondiente mostrado por esta unidad.

### Opciones del menú lista de películas

1. Pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar una carpeta/archivo en el menú [lista de películas] y después pulse ENTER. Aparecerán las opciones del menú [lista de películas]. Las opciones del menú que aparecen en pantalla difieren dependiendo del tipo de soporte.
2. Pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar una opción y, a continuación, pulse ENTER.
  - [Play] Iniciará la reproducción del título seleccionado.
  - [Abrir] Abre la carpeta y aparece una lista de los archivos presentes en la carpeta.
  - [Borrar] Elimina el archivo(s) o carpeta(s) del medio.
  - [Renombrar] Edita el nombre del archivo. (página 40)
  - [Mover] Desplaza el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 41)
  - [Copiar] Copia el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 41)

### Sugerencia:

Puede crear una nueva carpeta. Seleccione la opción [New Album] del menú [Movie List]-HDD y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta "NONAME##".

### Requisitos del fichero DivX

**Resolución disponible:** 720x576 (An x Al) píxeles

**Extensiones del fichero DivX:** ".avi", ".divx"

**Subtítulos DivX reproducibles:** ".smi", ".srt", ".sub (formato Micro DVD o Sub Viewer 1.0/2.0)", ".txt (formato Micro DVD o Sub Viewer 1.0/2.0)"

**Formato de códec reproducible:** "DIV3", "MP43", "DIVX", "DX50"

**Formato de audio reproducible:** "AC3", "PCM", "MP2", "MP3", "WMA"

- Frecuencia de muestreo: entre 8 - 48 kHz (MP3), entre 32 - 48kHz (WMA)
- Velocidad de bits: entre 8 - 320kbps (MP3), entre 32 - 192kbps (WMA)

**Formato CD-R:** ISO 9660 y JOLIET.

**Formato DVD±R/RW:** ISO 9660 (formato UDF Bridge)

**Nº máximo de archivos/disco:** Menos de 1999 (número total de ficheros o carpetas)

### Notas acerca del formato DivX

- Si la estructura de vídeo y audio del archivo DivX no estuviera interpolada, volverá a la pantalla del menú.
  - Si existen códigos imposibles de visualizarse en el nombre del archivo DivX; pueden visualizarse como una marca "□".
  - La unidad no es compatible con archivos codificados con QPEL.
  - Si el archivo está codificado con GMC, la unidad sólo admitirá 1-punto del nivel de grabación.
    - \* GMC?
- GMC son las siglas de Global Motion Compensation. Es una herramienta de codificación especificada en el estándar MPEG4. Algunos codificadores MPEG4, como DivX disponen de esta opción. Hay diferentes niveles de codificación GMC, normalmente denominados GMC de 1 punto, 2 puntos o 3 puntos.

## Reproducción de un CD de audio o archivo MP3/WMA

La grabadora puede reproducir Audio CDs y archivos MP3/WMA. Antes de reproducir archivos MP3/WMA, lea "requisitos de los audio MP3/WMA" en la columna derecha.

1. Pulse HOME.  
Aparecerá el menú HOME.
2. Seleccione la opción [MÚSICA].
3. Seleccione un soporte que contenga MP3/WMA o títulos de audio y, a continuación, pulse ENTER.  
El menú [lista de canciones] aparecerá en la pantalla del televisor.



4. Use ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse PLAY (▶).  
Se iniciará la reproducción.  
Puede usar funciones de reproducción variables.  
Consulte las páginas 31-34.

### Sugerencias:

- Pulse DISPLAY para visualizar información ID3-Tag del fichero MP3. Si no hay información ID3-Tag, Aparecerá [ID3-Tag: None]. Si selecciona una carpeta, se visualizará el número de subcarpetas y el número de archivos MP3/WMA contenidos en la carpeta. Pulse DISPLAY de nuevo para borrar la información de la pantalla.
- Si desea moverse al directorio superior, utilice ▲/▼ para resaltar  y, a continuación, pulse ENTER.
- También puede visualizar el menú HOME para seleccionar otro soporte pulsando HOME.
- Para salir de la pantalla del menú, pulse HOME y seleccione la opción [TV] y, a continuación, pulse ENTER.

5. Para detener la visualización en cualquier momento, pulse STOP.

## Opciones del menú CD de audio y Música

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar una carpeta/archivo en el menú Audio CD o Música y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecerán las opciones del menú.  
Las opciones del menú que aparecen en pantalla difieren dependiendo del tipo de soporte.

2. Pulse ▲/▼/◀/▶ para seleccionar una opción y, a continuación, pulse ENTER.
  - [Play] Iniciará la reproducción del título seleccionado.
  - [Random] Inicia o detiene la reproducción aleatoria.
  - [Abrir] Abre la carpeta y aparece una lista de los archivos presentes en la carpeta.
  - [Borrar] Elimina el archivo(s) del medio.
  - [Renombrar] Edita el nombre del archivo. (página 40)
  - [Mover] Desplaza el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 41)
  - [Copiar] Copia el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 41)
  - [Añadir prog.] Añade la pista(s) a la lista de programas. (página 37)

### Sugerencia:

Puede crear una nueva carpeta. Seleccione la opción [New Album] del menú [Music List]-HDD y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta "NONAME##".

### Aleatoria

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar un archivo y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecen las opciones del menú.
2. Pulse ▲/▼ para seleccionar [Random] y, a continuación, pulse ENTER.  
La unidad iniciará automáticamente la reproducción aleatoria y "RANDOM" aparecerá en la pantalla.
3. Para regresar a la reproducción normal, seleccione la opción [Random] de nuevo y, a continuación, pulse ENTER.

### Sugerencia:

- Al pulsar SKIP  durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otro pista y reanuda la reproducción aleatoria.
- Puede iniciar y detener una reproducción aleatoria pulsando el botón RANDOM.

## Requisitos del fichero de audio MP3/WMA

### Extensiones de los ficheros:

".mp3", ".wma".

### Frecuencia de muestreo:

entre 8 - 48 kHz (MP3), entre 32 - 48kHz (WMA)

### Velocidad de bits:

entre 8 - 320kbps (MP3), entre 32 - 192kbps (WMA)

### Formato CD-R:

ISO 9660 y JOLIET.

### Formato DVD±R/RW:

ISO 9660 (formato UDF Bridge)

### Nº máximo de archivos/disco:

Menos de 1999 (número total de archivos y carpetas)

## Reproducción de programa con CD de audio y archivos MP3/WMA

La reproducción de programa le permite crear listas de reproducción personalizadas de Audio CDs o pistas MP3/WMA. Los programas pueden contener hasta 99 pistas de Audio CDs o 256 archivos MP3/WMA.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una pista/archivo (o carpeta) en el menú del Audio CD o Música. Puede seleccionar todos los archivos y carpetas MP3/WMA del menú Music pulsando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, pulse CLEAR de nuevo.

### Selección de múltiples archivos/pistas (carpetas)

1. Pulse MARKER. Aparecerá una marca en el archivo/pista o carpeta. Pulse MARKER de nuevo para cancelar el archivo/pista o carpeta marcada.
2. Repita el paso 1 para marcar archivos/pistas (carpetas) adicionales.
2. Pulse ENTER. Las opciones aparecen en la parte izquierda del menú.
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Añadir prog.] y, a continuación, pulse ENTER.
4. Repita los pasos 1-3 para marcar pistas adicionales.

### Nota:

Si selecciona una carpeta para Reproducción programada, todas las pistas/archivos de la carpeta se añadirán a la lista de programas.



5. Utilice ► para ir a la lista de programas. La última pista programada que ha seleccionado se ilumina en la lista de programas.
6. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la pista que desea empezar a reproducir.
7. Pulse PLAY (►) para comenzar. La reproducción se detiene después de reproducir la última pista programada de la lista de programa.
8. Para salir de la reproducción programada y continuar con la reproducción normal, seleccione una pista de la lista y pulse PLAY (►).

### Consejo:

Puede acceder o eliminar la pantalla de la lista de programas pulsando MENU/LIST.

## Opciones del menú Lista de programa.

1. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar una pista/archivo de la lista de programas y, a continuación, pulse ENTER. Aparecerán las opciones del menú.



2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección.
  - [Play] La reproducción se inicia en el orden en que programó las pistas de la pista seleccionada.
  - [Random] Inicia o detiene la reproducción aleatoria.
  - [Borrar] Borra la(s) pista(s) del menú Lista de programa.
  - [Mover] Mueve la(s) pista(s) para cambiar el orden del programa.
  - [Salvar] Memoriza la lista de programación (sólo disco duro)

## Repetición de pistas programadas

Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- [TRACK] Repite la pista actual.
- [Todo] Repite todas las pistas del lista de programa.
- [Apagado] Cancela el modo de repetición (sin pantalla)

## Para borrar una pista de la lista de programa

1. Seleccione la pista que desea borrar de la lista de programa. Utilice el botón MARKER para seleccionar varias pistas.
2. Pulse ENTER. Aparecerán las opciones del menú.
3. Seleccione la opción [Borrar] y, a continuación, pulse ENTER.

## Cambiar el orden de la pistas en la lista de programa

1. Seleccione la pista que desea desplazar a la lista de programas. Utilice el botón MARKER para seleccionar varias pistas.
2. Pulse ENTER. Aparecerán las opciones del menú.
3. Seleccione la opción [Mover] y pulse ENTER.
4. Utilice ▲ / ▼ para desplazar la barra amarilla a la ubicación deseada y, a continuación, pulse ENTER.

## Guardar su lista de programas (sólo HDD)

Esta grabadora memoriza la lista de programas del usuario que usted ha programado.

1. Sitúa una pista en la lista de programas. Aparecerán las opciones del menú.
2. Seleccione la opción [Salvar] y, a continuación, pulse ENTER. La lista de programas se guarda en la carpeta de programas del disco duro.

## Visualización de un archivo JPEG

La grabadora puede reproducir archivo JPEG. Antes de reproducir archivo JPEG, lea "requisitos de los ficheros Foto" en la columna derecha.

1. Pulse HOME.  
Aparecerá el menú HOME.
2. Seleccione la opción [FOTO].
3. Seleccione un soporte que contenga JPEG y, a continuación, pulse ENTER.  
El menú [lista de fotos] aparecerá en la pantalla del televisor.



4. Utilice ◀/▶/▲/▼ para seleccionar un fichero y, a continuación, pulse ENTER.  
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.

### Sugerencias:

- Si desea pasar al directorio superior, utilice ◀/▶/▲/▼ para destacar  y pulse ENTER.
  - También puede visualizar el menú HOME para seleccionar otro soporte pulsando HOME.
5. Utilice ▲/▼ para seleccionar la opción [Toda pantalla] y, a continuación, pulse ENTER.  
La imagen seleccionada se visualizará a pantalla completa.  
Dependiendo del tamaño y del número de JPEGs, la grabadora podría tardar algo de tiempo en leer los archivos.



Pulse ENTER para hacer aparecer o desaparecer este menú durante el visionado de pantalla completa.

6. Para detener la visualización en cualquier momento, pulse STOP.  
Aparecerá el menú [lista de fotos].
  - Para salir de la pantalla del menú, pulse HOME y seleccione la opción [TV] y, a continuación, pulse ENTER.

## Opciones del menú lista de fotos

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar un archivo en el menú [lista de fotos] y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecen las opciones del menú.  
Las opciones del menú que aparecen en pantalla difieren dependiendo del tipo de soporte.  
Podrá seleccionar todos los archivos y carpetas del menú pulsando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, pulse CLEAR de nuevo.

### Selección de múltiples archivos (carpetas)

1. Pulse MARKER.  
Aparecerá una marca en el archivo o carpeta.  
Pulse MARKER de nuevo para cancelar el archivo o carpeta marcada.
  2. Repita el paso 1 para marcar archivos (carpetas) adicionales.
2. Utilice ▲/▼ para seleccionar una opción y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección.

- [Abrir] Abre la carpeta y aparece una lista de los archivos presentes en la carpeta.
- [Toda pantalla] Muestra el archivo seleccionado en pantalla completa.
- [Borrar] Borra el archivo seleccionado del soporte.
- [Slide Show] Muestra el menú Slide Show.
- [Renombrar] Edita el nombre del archivo. (página 40)
- [Mover] Mueve el o los archivos a otra carpeta (álbum) o soporte. (página 41)
- [Copiar] Copia el o los ficheros a otra carpeta o soporte. (página 41)

### Sugerencia:

Puede crear una nueva carpeta. Seleccione la opción [New Album] del menú [lista de fotos]-HDD y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta "NONAME##".

## Requisitos del archivo Foto

### Extensiones de los archivos:

“.jpg”

### Tamaño de la foto:

Se recomienda inferior a 4MB

### Formato CD-R:

ISO 9660 y JOLIET.

### Formato DVD±R/RW:

ISO 9660 (formato UDF Bridge)

### Nº máximo de archivos/disco:

Menos de 1999 (número total de archivos y carpetas)

### Notas acerca de los archivos JPEG

- Este aparato no es compatible con archivos JPEG progresivos y sin pérdida de compresión.
- Dependiendo del tamaño y número de archivos JPEG, puede tardar varios minutos en leer el contenido del soporte.

## Saltar imágenes

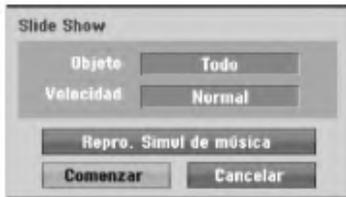
Al visualizar una imagen, pulse SKIP (◀◀ o ▶▶) una vez para avanzar al siguiente fichero o regresar al archivo anterior.

## Rotar imágenes

Utilice ▲ / ▼ mientras visualiza una imagen para rotar la imagen en sentido horario o antihorario.

## Visualizar pases de diapositivas

1. Seleccione la opción [Slide Show] en el menú [lista de fotos] (consulte Opciones del menú lista de fotos" en la página 38).
2. Pulse ENTER.  
Aparecerá el menú Slide Show.



3. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para ajustar las opciones.  
Option [Objeto]:
  - [Elegido] Visualiza únicamente los ficheros seleccionados para el pase. Utilice el botón MARKER para seleccionar múltiples ficheros.
  - [Todo] Visualiza todos los ficheros del pase.
 Opción [Velocidad]:  
Establece la velocidad de la Exhibición de diapositivas a [Lento], [Normal] o [Rápido].
4. Seleccione la opción [Comenzar] y, a continuación, pulse ENTER para iniciar el pase.
5. Pulse STOP para detener el pase de diapositivas y regresar al menú [lista de fotos].

## Pausar el pase de diapositivas

1. Pulse PAUSE/STEP (⏸) para pausar el pase.
2. Cuando desee continuar con el pase, pulse PLAY (▶).

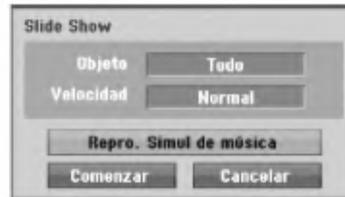
## Escuchar música y ver el pase de diapositivas simultáneamente

Puede visualizar ficheros de fotografías mientras escucha ficheros de música en formato MP3/WMA grabados en el disco duro.

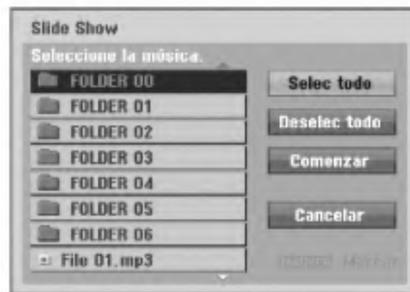
### Nota:

Esta función no está disponible mientras el canal digital está grabando.

1. Seleccione la opción [Slide Show] en el menú [lista de fotos] (consulte las "Opciones del menú lista de fotos" en la página 38).
2. Pulse ENTER.  
Aparecerá el menú Slide Show de diapositivas.
3. Seleccione la opción [Repro. Simul de música] en el menú Slide Show.



4. Pulse ENTER.  
Aparecerá el menú Repro. Simul de música.
5. Pulse MARKER para seleccionar múltiples pistas.
  - Seleccione la opción [Selec todo] para seleccionar todas las pistas y, a continuación, pulse ENTER.
  - Seleccione la opción [Deselec todo] para deseleccionar todas las pistas y, a continuación, pulse ENTER.
  - Seleccione la opción [Cancelar] para salir de este menú y, a continuación, pulse ENTER.
6. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para resaltar la opción [Comenzar] y, a continuación, pulse ENTER.



7. Pulse STOP para detener el pase de las diapositivas y regresar al menú [lista de fotos].

## Edición de un archivo MP3/WMA, JPEG, DivX

A continuación se describe el funcionamiento del archivo MP3 a modo de ejemplo ejemplo, otros tipos de archivo funcionan de igual forma.

### **Nota para el modelo RHD298H/RHD299H**

Los archivos DivX, MP3, WMA y JPEG del disco o el HDD no pueden copiarse ni desplazarse a la llave de memoria USB.

## Borrar fichero(s)/carpeta(s) del disco duro

Puede borrar fichero(s)/carpeta(s) MP3/WMA, JPEG o DivX del disco duro.

1. Seleccione del menú el archivo que desea eliminar. Podrá seleccionar todos los archivos y carpetas del menú pulsando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, pulse CLEAR de nuevo.

### **Selección de múltiples archivos (carpetas)**

1. Pulse **MARKER**.  
*Aparecerá una marca en el archivo o carpeta. Pulse **MARKER** de nuevo para cancelar el archivo o carpeta marcada.*
2. Repita el paso 1 para marcar archivos (carpetas) adicionales.
2. Pulse **ENTER**.  
Las opciones del menú aparecerán en el menú.



3. Seleccione la opción [**Borrar**] y, a continuación, pulse **ENTER**.  
Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación.  
Utilice **◀ / ▶** para seleccionar [**Sí**] y, a continuación, pulse **ENTER**.  
El archivo(s) seleccionado se eliminará.

## Nombrar un archivo del disco duro

Puede nombrar archivo(s)/carpeta(s) MP3/WMA, JPEG o DivX de forma independiente en el HDD. Los nombres pueden contener hasta 32 caracteres.

1. Seleccione del menú el archivo que desea renombrar.
2. Pulse **ENTER**.  
Las opciones del menú aparecerán en el menú.
3. Seleccione la opción [**Editar**] y, a continuación, pulse **ENTER**.  
Aparecerán las opciones de edición.



4. Seleccione la opción [**Renombrar**] y, a continuación, pulse **ENTER**.  
Aparecerá el menú teclado.  
Para introducir los caracteres, consulte la página 54.



### Copia de archivo(s) al disco duro

Puede copiar un archivo(s)/carpeta(s) al disco duro.

1. Seleccione el archivo que desea copiar en el menú. Podrá seleccionar todos los archivos y carpetas del menú pulsando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, pulse CLEAR de nuevo.

#### Selección de múltiples archivos (carpetas)

1. Pulse MARKER.  
Aparecerá una marca en el archivo o carpeta.  
Pulse MARKER de nuevo para cancelar el archivo o carpeta marcada.

2. Repita el paso 1 para marcar archivos (carpetas) adicionales.

2. Pulse ENTER.  
Las opciones del menú aparecerán en el menú.
3. Seleccione la opción [Editar] y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecerán las opciones de edición.
4. Seleccione la opción [Copiar] y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecerá el menú Copiar.



5. Podrá seleccionar un álbum (carpeta) que copiar.
  1. Pulse ENTER tras seleccionar un medio.  
Aparecerá la lista de álbumes (carpeta).
  2. Seleccione una carpeta.  
Además, puede crear un nuevo álbum (carpeta). Seleccione la opción [Album nuevo] del menú de copia y, a continuación, pulse ENTER.  
Se creará la carpeta "NONAME##".
6. Seleccione la opción [Copiar] y, a continuación, pulse ENTER para comenzar a copiar.



#### Nota:

Si una carpeta llega a tener 5 niveles, no será posible realizar una copia.

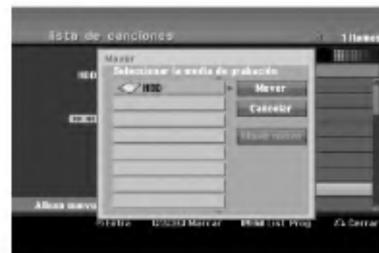
### Desplazar un archivo(s) a la otra carpeta del disco duro

Usted puede copiar un archivo(s)/carpeta(s) a la otra carpeta del disco duro. Tras moverlo, el archivo(s)/carpeta(s) se eliminará de su ubicación actual.

1. Siga los pasos 1-3 como se muestra a la izquierda.
2. Seleccione la opción [Mover] y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecerá el menú Mover.



3. Podrá seleccionar un álbum (carpeta) a mover.
  1. Pulse ENTER tras seleccionar un medio.  
Aparecerá la lista de álbumes (carpeta).
  2. Seleccione una carpeta.  
Además, puede crear un nuevo álbum (carpeta). Seleccione la opción [Album nuevo] del menú Mover y, a continuación, pulse ENTER.  
Se creará la carpeta "NONAME##".
4. Seleccione la opción [Mover] y, a continuación, pulse ENTER para comenzar a mover elementos.



# Grabación

## Acerca de la grabación de un DVD

### Notas:

- Esta grabadora no puede realizar grabaciones en discos CD-R o CD-RW.
- Nuestra empresa no se hace responsable de los fallos en la grabación debidos a caídas de tensión, discos defectuosos o daños a la grabadora.
- La huellas dactilares y pequeños arañazos en el disco pueden afectar a la reproducción y/o rendimiento de la grabación. Cuides los discos.

### Tipos de disco y formatos de grabación, modos y configuraciones

Esta grabadora puede reproducir muchos tipos diferentes de discos DVD: discos Vídeo-DVD pregrabados, DVD-RW, DVD-R, DVD-RAM, DVD+RW y discos DVD+R. El formato de disco para DVD-R, DVD+R, DVD+RW es siempre "Formato de vídeo"-el mismo que para discos Vídeo-DVD pregrabados.

Esto significa que, una vez formateados, podrá reproducir un DVD-R, DVD+R, o DVD+RW en una grabadora común de DVD. El formato del disco DVD-RAM es de grabación de vídeo (VR).

Por defecto, el formato de disco DVD-RW es formato de vídeo, aunque puede cambiarlo a formato de grabación de vídeo (VR). (Volver a formatear el disco eliminará todo su contenido).

El modo de grabación está muy relacionado al formato del disco. Si el formato de disco es el formato de grabación de vídeo, el modo de grabación será el modo VR; si el formato de disco es el modo vídeo, el modo de grabación será el modo vídeo (excepto para Vídeo-DVD, que no es grabable, y por lo tanto no tienen un modo de grabación).

Dentro de los modos de grabación (fijos para todos los discos) se encuentran las configuraciones de grabación. Éstas pueden modificarse, como sea necesario para cada grabación, y determine la calidad de la imagen y cuánto espacio ocupará la grabación en el disco.

## Acerca de la grabación en el disco duro

La grabación en el disco duro interno (HDD) es, básicamente, similar a la grabación de un disco DVD-RW en modo VR. Tiene la posibilidad de grabación de calidad, incluyendo el modo manual y, por supuesto, puede grabar, borrar y volver a grabar tantas veces como desee. La capacidad de la unidad del disco duro significa que puede almacenar muchas horas de vídeo en él, incluso en modos de grabación en alta calidad. Para ayudarle a organizar los contenidos, el disco duro está dividido en 5 grupos. Puede nombrar y usar estos grupos como desee, por ejemplo puede tener un grupo para las películas, otro para espectáculos o programas de televisión y otro para grabaciones de su cámara.

### Notas para la grabación

- El número máximo de títulos que pueden grabarse en el disco duro es 255.
- Utilizar el disco duro le permitirá grabar un máximo de 12 horas continuadas.
- No puede grabar canales de radio o páginas del teletexto.
- Los tiempos mostrados de grabación no son exactos debido a que la grabadora usa una compresión de vídeo de velocidad de bits variable. Esto significa que el tiempo exacto de grabación dependerá del material que se está grabando.
- Cuando se grabe un programa de televisión, si la recepción es baja o la imagen contiene interferencias, los tiempos de grabación se acortarán.
- Si graba imágenes fijas o sólo audio, el tiempo de grabación podrá alargarse.
- Los tiempos de grabación y tiempo restante mostrados puede que no cuadren siempre exactamente con la longitud del disco.
- El tiempo de grabación disponible puede reducirse si edita en exceso un disco.
- Si usa un disco DVD-RW, asegúrese de que cambia el formato de grabación (modo vídeo o modo VR) antes de grabar algo en el disco. Consulte la página 25 (Formatear disco).
- Si usa un disco DVD-R o DVD+R, puede seguir grabando hasta que el disco esté lleno o hasta que lo finalice. Antes de empezar una sesión de grabación, compruebe la cantidad de tiempo de grabación restante del disco.
- Cuando utilice un disco DVD-RW en modo vídeo, el tiempo de grabación disponible sólo aumentará si borra el último título grabado en el disco.
- La opción eliminar título del menú Lista de títulos (Original) sólo oculta el título, realmente no elimina el título del disco ni incrementa el tiempo de grabación disponible (excepto para el último título grabado en un disco DVD-RW en modo vídeo).
- Cuando use un DVD+R/RW, la grabadora ejecutará la operación de creación de menú para actualizar el nuevo título y editarlo al extraerlo de la grabadora o al apagarla. Por ello, debe extraer el disco luego de seleccionar el modo de funcionamiento de la grabadora a modo DVD.
- El tiempo de grabación del modo MLP con discos DVD+R DL es de cerca de 11 horas, similar a los discos de una sola capa, ya que la resolución del DVD+R DL es superior a la de los discos de una capa.
- La unidad sólo puede grabar programas de TV en HDD. Si intenta grabar programas de TV en el modo DVD, la unidad cambia al modo HDD automáticamente e inicia la grabación.
- En el modo de sintonización DTV, esta unidad no graba la pantalla en negro como sin señal, categoría bloqueada, canal codificado, etc.
- Durante la grabación, la unidad detendrá la misma automáticamente si la condición que impide la grabación continúa durante más de una hora (por ejemplo, sin señal, canal codificado, etc.).